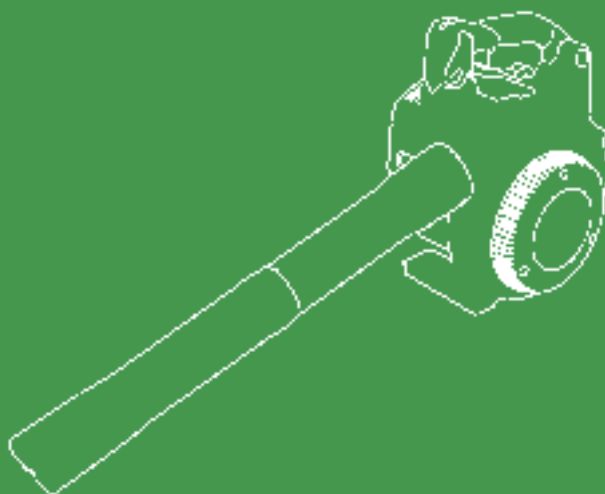




HANDY BLOWER HHB25



**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES**

Honda HHB25

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Le label “e-SPEC” a été créé à l’origine pour illustrer notre engagement à “préserver la nature pour les générations futures” et témoigner de nos efforts en ce sens.

Il est maintenant devenu le symbole des technologies respectueuses de l’environnement appliquées aux moteurs, aux produits d’équipement et aux moteurs hors-bord Honda.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un souffleur de feuilles Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et d'entretien du souffleur de feuilles Honda HHB25.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du souffleur de feuilles et doit l'accompagner en cas de revente.

Faire très attention aux en-têtes précédés des mots suivants :

⚠ ATTENTION Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION : Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE : Fournit des informations utiles.

En cas de problème, ou pour toute question concernant le souffleur de feuilles, veuillez consulter un revendeur Honda agréé.

Le souffleur de feuilles Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions.

⚠ ATTENTION L'utilisation de ce souffleur de feuilles nécessite des efforts spéciaux de votre part pour assurer la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire et assimiler ce manuel du propriétaire avant d'utiliser ce souffleur de feuilles pour ne pas entraîner de blessures corporelles ou de dommages à l'équipement.

- Les illustrations peuvent varier en fonction du type.

Mise au rebut

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

TABLE DES MATIERES

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE.....	4
2. EMBLEMENTS DES ETIQUETTES DE SECURITE.....	10
Emplacement des étiquettes de sécurité.....	10
Emplacement de la marque CE et des étiquettes de bruit.....	12
Emplacement des numéros de série	13
3. IDENTIFICATIONS DES PIECES CONSTITUTIVES.....	14
4. COMMANDES	16
Interrupteur de moteur	16
Démarreur à rappel	16
Pompe d'amorçage	17
Lever de starter	17
Lever de commande des gaz.....	18
Lever de commande de croisière de commande des gaz.....	18
5. VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION	19
Vérifier le niveau d'huile moteur.....	19
Vérifier le niveau d'essence.....	21
Vérifier les éléments de filtre à air.....	24
Vérifier les vis de taraudage	25
6. MISE EN MARCHE DU MOTEUR	26
7. FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR	29
8. ARRET DU MOTEUR	34
En cas d'urgence :.....	34
Arrêt normal :.....	34
9. ENTRETIEN	35
Programme d'entretien	36
Trousse à outils	37
Vidange de l'huile moteur	38
Entretien du filtre à air	40
Entretien de la bougie d'allumage	42
Contrôle et réglage du câble de commande des gaz	44
Contrôle des ailettes de refroidissement de moteur	46
Entretien du filtre à essence	47
Nettoyage du réservoir d'essence	49

10. REMISAGE.....	50
11. TRANSPORT.....	52
12. DEPISTAGE DES PANNES	53
13. CARACTERISTIQUES.....	54
14. POSE DES PIECES DU KIT (TYPE EWT).....	56
ADRESSES DES PRINCIPAUX	
DISTRIBUTEURS Honda	Face intérieure de la couverture arrière
APERCU DU CONTENU de la	
“Déclaration de conformité CE”	Face intérieure de la couverture arrière

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Pour la sécurité de l'opérateur et des autres personnes, prêter une attention particulière aux précautions suivantes :

Responsabilité de l'opérateur

- Toute pièce de la machine est une source potentielle de danger si cette dernière est utilisée dans des conditions anormales ou si l'entretien n'est pas correctement effectué.
- Lire attentivement le manuel du propriétaire. Se familiariser avec les commandes et le bon usage du souffleur de feuilles. Savoir comment arrêter rapidement le moteur.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familières avec ce manuel du propriétaire utiliser le souffleur de feuilles. Les règlements locaux peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- En cas de prêt ou de revente de votre souffleur de feuilles à un tiers, lui dire comment utiliser le produit, et lui conseiller de lire et de bien comprendre le manuel du propriétaire avant l'utilisation.
- Ne jamais utiliser le souffleur de feuilles alors que :
 - des personnes, surtout des enfants ou des animaux sont à proximité.
 - l'utilisateur est fatigué ou sous l'influence de médicaments ou a absorbé des substances connues pour affecter le jugement ou les réactions.
- Garder les personnes et les animaux à distance de l'opérateur pendant l'utilisation.
- Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est tenu pour responsable des accidents ou dangers survenant à d'autres personnes ou à leur propriété.
- Ne pas faire fonctionner le souffleur de feuilles à proximité de fenêtres ouvertes, etc.

▲ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

- Pendant l'utilisation du souffleur de feuilles, toujours porter les vêtements et dispositifs de protection suivants.
 - Vêtements de protection

Porter des vêtements adéquats avec des manches longues et des pantalons longs. Les vêtements doivent s'adapter à votre corps, et bien fermer tous les boutons. Ne pas laisser les chemises et le bas de la jupe/chemise amples. Porter également des cache-bras.

Ne pas porter de vêtements avec bandes, lacets et/ou rubans, de vêtements amples, cravate, collier, etc. pendant l'opération. Ils peuvent être pris dans le souffleur de feuilles, entraînant des blessures. Se nouer les cheveux s'ils sont longs, et ne pas laisser les cheveux tomber sur les épaules.
 - Dispositifs de protection
 - * Lunettes

Porter des lunettes ou autre protection des yeux pour se protéger les yeux contre les débris projetés par le souffleur de feuilles.
 - * Casque

Porter le casque pour se protéger la tête contre les branches en hauteur et les matériaux étrangers tombants.
 - * Masque facial

Porter le masque facial pour se protéger la face contre les débris projetés par le souffleur de feuilles.
 - * Protège-oreilles/Cache-tympons

Porter les protège-oreilles, cache-tympons ou autre protection de l'ouïe pour se protéger les oreilles contre le bruit.
 - * Gants

Porter des gants pour se protéger les mains.
 - * Bottes de sécurité

Porter des bottes de sécurité avec semelle non glissante et protège-doigts de pied pour se protéger les pieds contre les débris volants.

Ne pas utiliser l'équipement les pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.

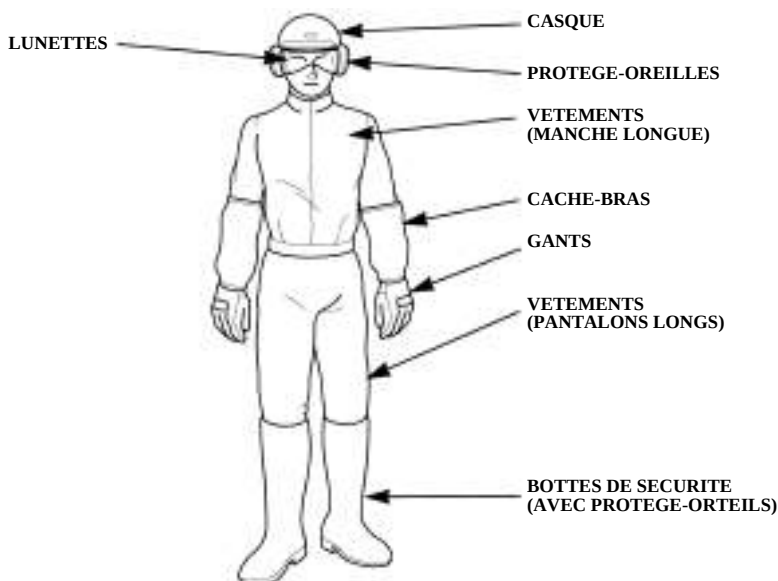
⚠ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

* Masque anti-poussière

Nous vous recommandons de porter un masque anti-poussière si vous souffrez d'une allergie au pollen, p. ex., rhume des foins, etc. Le masque anti-poussière est disponible dans une pharmacie et est utile pour la réduction de la quantité de pollen aspirée.



- Avant chaque utilisation, vérifier à l'oeil nu le souffleur de feuilles pour tout dommage et desserrement de pièce de fixation.
- Avant chaque utilisation, vérifier s'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour ou sous le moteur.
- Eviter d'utiliser le souffleur de feuilles la nuit ou par mauvais temps et visibilité médiocre, car il y a un grand risque d'accident.
- Marcher, ne jamais courir pendant l'opération.
- Eviter d'utiliser le souffleur de feuilles sur une pente raide. La pente raide est très glissante, et vous risquez donc de tomber.

ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

- Ne pas utiliser le souffleur de feuilles avec les étiquettes et d'autres pièces déposées.
- Ne pas monter des pièces incorrectes et ne pas effectuer des modifications non autorisées sur le souffleur de feuilles. Il pourrait en résulter des blessures et/ou des dommages à l'équipement. Utiliser des pièces conçues pour votre modèle et application.
- Arrêter le moteur, et déconnecter le capuchon de bougie d'allumage dans les cas suivants :
 - Avant toute opération autour du souffleur de feuilles.
 - Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le souffleur de feuilles.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Vérifier l'état général du souffleur de feuilles, et procéder aux réparations avant de redémarrer et de réutiliser le souffleur de feuilles.
 - Si le souffleur de feuilles commence à vibrer anormalement, vérifier immédiatement la cause de la vibration, et effectuer la réparation nécessaire.
- Arrêter le moteur dans les cas suivants :
 - Chaque fois que vous laissez le souffleur de feuilles sans surveillance.
 - Avant de faire le plein.
 - Lorsqu'une personne ou un animal s'approche.
 - Couper immédiatement le moteur lorsque le souffleur de feuilles montre soudainement une vibration anormale. Une vibration anormale peut suggérer des pièces de rotation endommagées ou des pièces de fixation desserrées. Examiner la cause du problème, et ne pas mettre le moteur en marche avant d'avoir effectué la réparation.
- Le souffleur de feuilles est défectueux lorsque le moteur est au ralenti par retour de la commande des gaz, mais que le souffleur de feuilles continue à tourner, et que le réglage de vitesse de ralenti doit être fait. Consulter votre revendeur Honda agréé.
- Garder tous les écrous, boulons et vis serrés pour être sûr que le souffleur de feuilles est en bon état de marche. Un entretien régulier est une aide essentielle à la sécurité de l'utilisateur et le maintien d'un niveau élevé de performances.
- Ne pas utiliser le souffleur de feuilles avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces doivent être remplacées ou réparées. Remplacer les pièces usées ou endommagées par des pièces d'origine Honda. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et être préjudiciables à votre sécurité.

▲ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Responsabilité de l'opérateur

- Blessures provoquées par les vibrations et le froid :
Vous risquez de sentir un picotement ou une douleur brûlante dans vos doigts, et ceux-ci peuvent perdre de leur couleur et sensation selon votre constitution. On pense que ces symptômes sont dûs aux vibrations et/ou à l'exposition au froid. Le point de déclenchement spécifique de ces symptômes n'est pas encore identifié, mais observez les instructions suivantes.
 - * Limitez la durée passée à utiliser le souffleur de feuilles en un jour.
Le travail d'une journée devant comprendre le travail avec souffleur de feuilles et l'autre travail sans équipement tenu à la main, vous pouvez donc limiter la durée pendant laquelle vos mains sont exposées aux vibrations de la machine.
 - * Gardez votre corps couvert, surtout les mains, poignets et bras.
 - * Faites des pauses à des intervalles plus courts et des exercices des bras bons pour maintenir une bonne circulation du sang. Ne fumez pas pendant le travail.
 - * Si vous ressentez un malaise, une rougeur et un gonflement des doigts suivi de blanchissement et de perte de sensation, consultez immédiatement votre docteur.
- Blessures provoquées par une opération répétée :
Effectuer une opération répétée pendant une durée prolongée peut provoquer des blessures. Observer les instructions suivantes pour réduire les risques de blessures.
 - * Evitez l'opération répétée en utilisant votre(vos) poignet(s) en position courbée, allongée ou tordue.
 - * Faites régulièrement des pauses pour réduire les effets de l'opération répétée. Prenez votre temps pour effectuer l'opération répétée. Ne vous précipitez pas pour utiliser le souffleur de feuilles.
 - * Lorsque vos doigts, mains, poignets et/ou bras lancinent ou sont engourdis, consultez votre docteur.

Sécurité des enfants

- Garder les enfants à l'intérieur et sous surveillance permanente toutes les fois qu'un souffleur de feuilles est utilisé à proximité. Les jeunes enfants se déplacent rapidement et sont particulièrement attirés par l'activité du souffleur de feuilles.
- Ne jamais croire que les enfants vont rester là où vous les avez vus en dernier. Etre vigilant et arrêter le souffleur de feuilles si des enfants s'approchent.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le souffleur de feuilles, même sous la surveillance d'adultes.

⚠ ATTENTION

Pour garantir une opération sûre

Danger d'incendie et de brûlure

L'essence est extrêmement inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Faire très attention lors de la manipulation de l'essence. Tenir l'essence hors de portée d'enfants.

- Ranger l'essence dans des bidons spécialement conçus dans ce but.
- Ne faire le plein qu'à l'extérieur, et ne pas fumer pendant le plein ou la manipulation d'essence.
- Faire le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si de l'essence est renversée, ne pas essayer de démarrer le moteur, mais écarter le souffleur de feuilles de la zone d'épandage, et éviter de créer une source d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Serrer à fond tous les réservoirs d'essence et bouchons de bidon.
- Lorsque vous mettez le moteur en marche après avoir fait le plein, démarrez toujours le moteur à au moins 3 m du point de remplissage.
- Ne jamais remiser le souffleur de feuilles avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées peuvent atteindre une flamme ouverte, une étincelle ou une source à haute température.
- Laisser refroidir le moteur avant de remiser dans un enclos.
- Pour réduire les risques d'incendie, garder le souffleur de feuilles, surtout le moteur, le silencieux, et également la zone de stockage d'essence à l'abri d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
Ne pas laisser de bidons ou de matières végétales dans ou à proximité d'un bâtiment.
- Si le réservoir d'essence doit être vidangé, ceci doit être effectué à l'extérieur, avec un moteur froid.

Danger d'intoxication au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique inodore et incolore. Respirer des gaz d'échappement peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

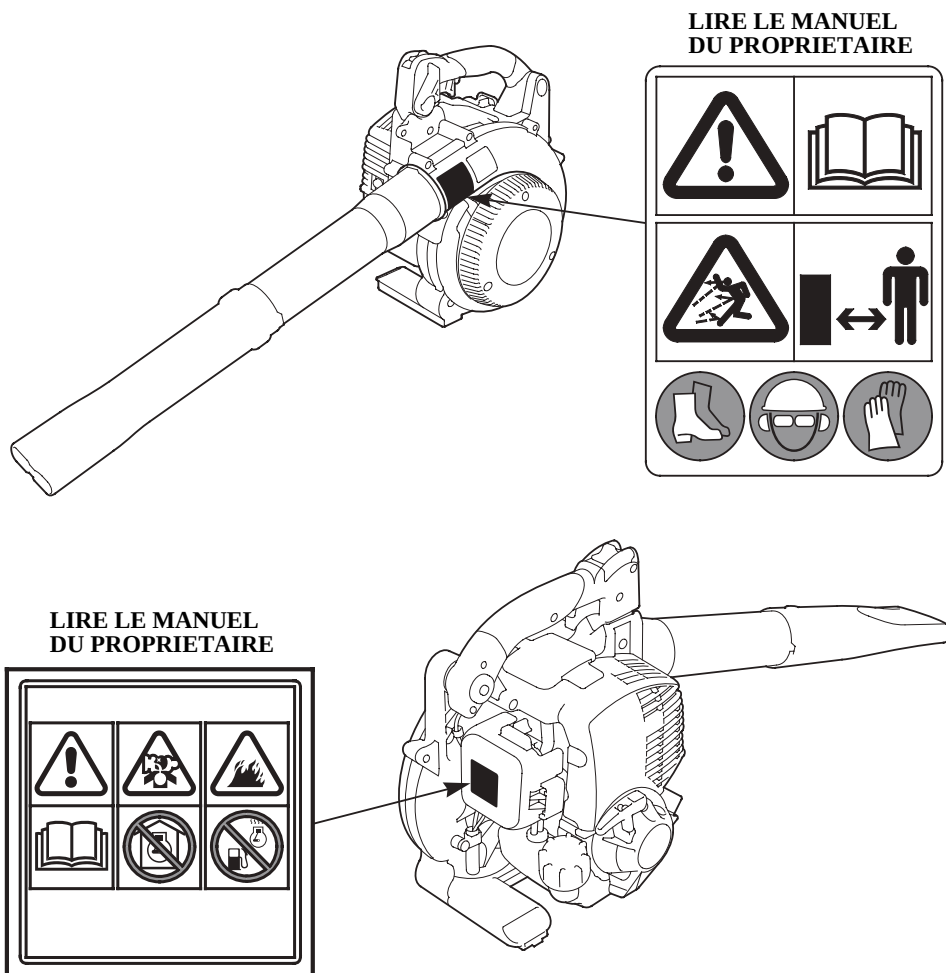
- Si l'on fait tourner le moteur dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Remplacer le silencieux défectueux.
- Ne pas utiliser le moteur dans un espace restreint où de dangereuses fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

2. EMBLEMENTS DES ETIQUETTES DE SECURITE

Emplacement des étiquettes de sécurité

Le souffleur de feuilles doit être utilisé avec précaution. Des pictogrammes sur la machine rappellent à l'opérateur les principales précautions à prendre lors de l'utilisation. Leur signification est expliquée à la page 11.

Ces décalques sont considérés comme faisant partie du souffleur de feuilles. Si un décalque se détache ou devient illisible, contacter votre revendeur Honda pour le faire remplacer.





- Le souffleur de feuilles Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions.
Lire et assimiler le manuel du propriétaire avant d'utiliser le souffleur de feuilles pour ne pas entraîner de blessures corporelles ou de dommages à l'équipement.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner le souffleur de feuilles dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner le souffleur de feuilles dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation du souffleur de feuilles.

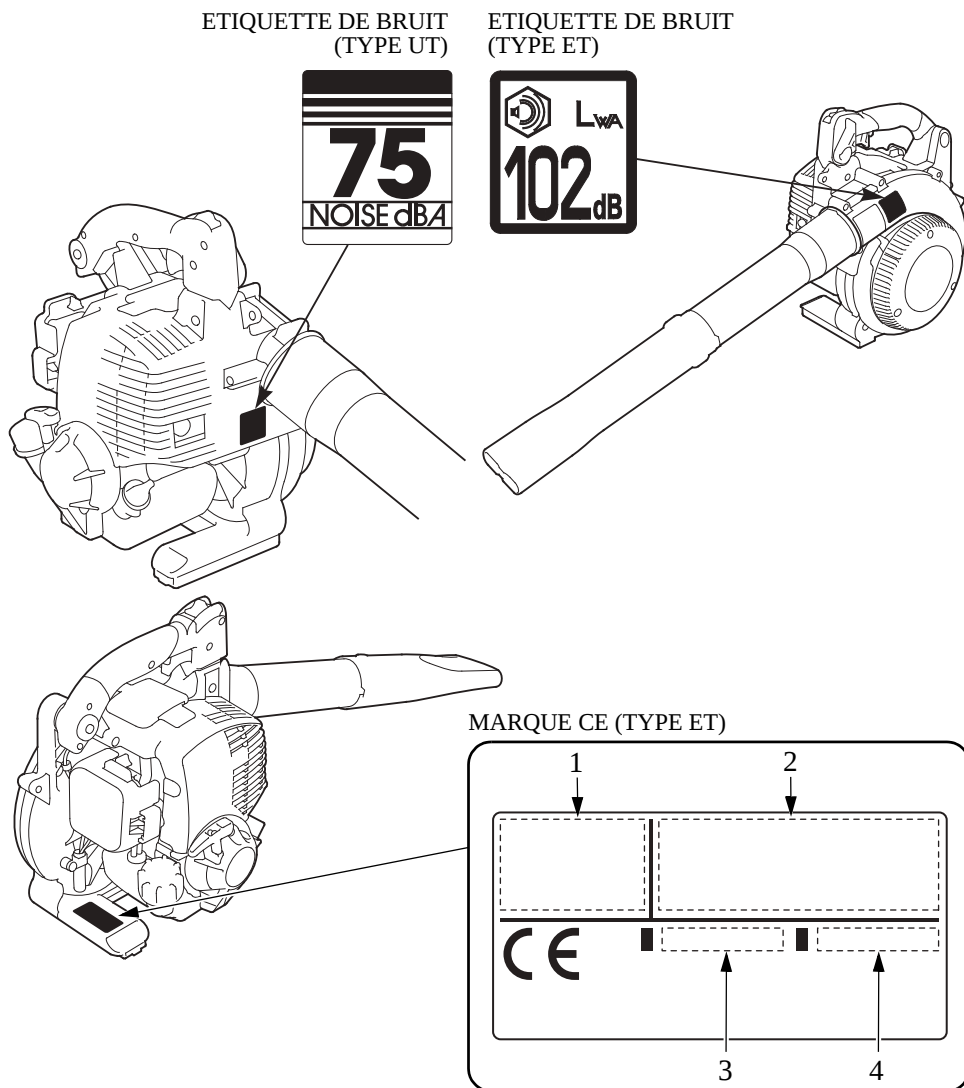


- Porter une protection faciale, un casque et d'autres dispositifs et vêtements de protection pour vous protéger les yeux et le corps contre tous les objets (gravier, verre, fil, etc.) projetés par le souffleur de feuilles.



- L'essence est très inflammable et explosive. Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de faire le plein.

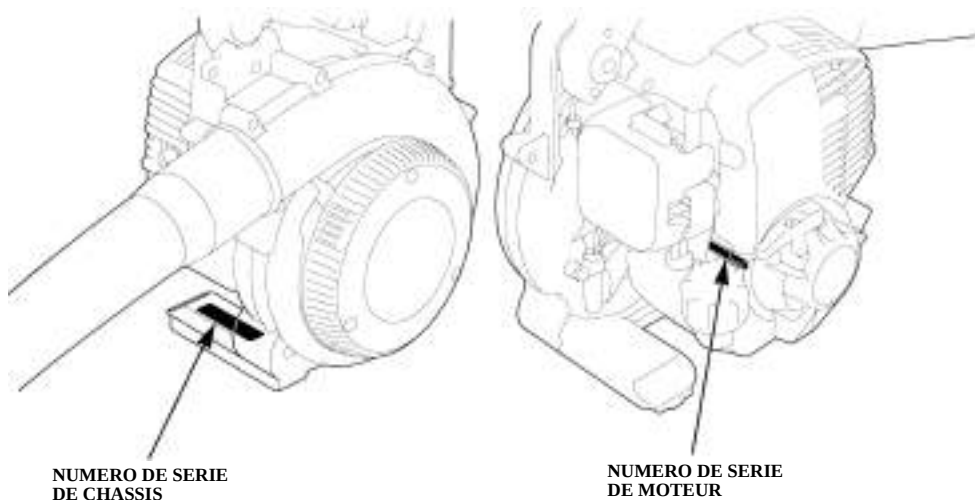
Emplacement de la marque CE et des étiquettes de bruit



1. Nom et adresse du constructeur
2. Nom et adresse du représentant agréé
3. Modèle
4. Année de fabrication

Le nom et l'adresse du constructeur et de son représentant agréé figurent dans la DESCRIPTION DU CONTENU de la "Déclaration de conformité CE" dans le présent manuel de l'utilisateur.

Emplacement des numéros de série

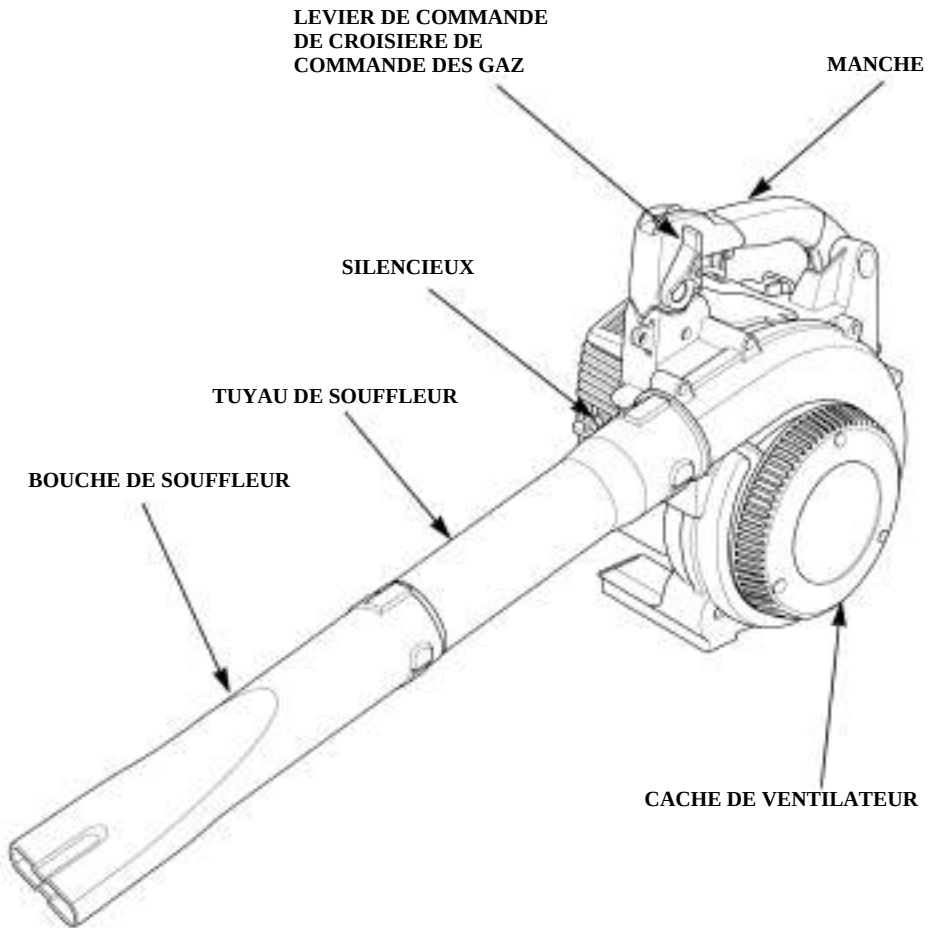


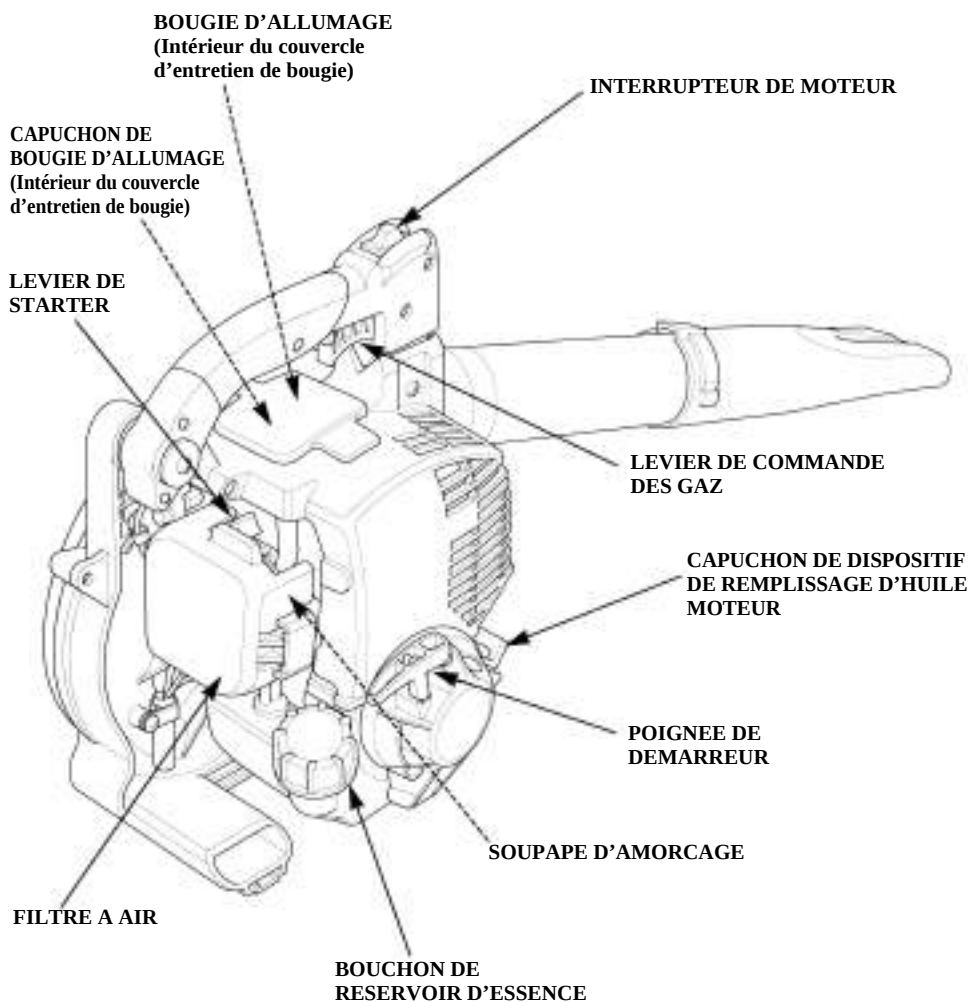
Noter le numéro de série de châssis et le numéro de série de moteur dans l'espace ci-dessous.
Vous aurez besoin de ces numéros en cas de commande de pièces.

Numéro de série de châssis : _____

Numéro de série de moteur : _____

3. IDENTIFICATIONS DES PIECES CONSTITUTIVES





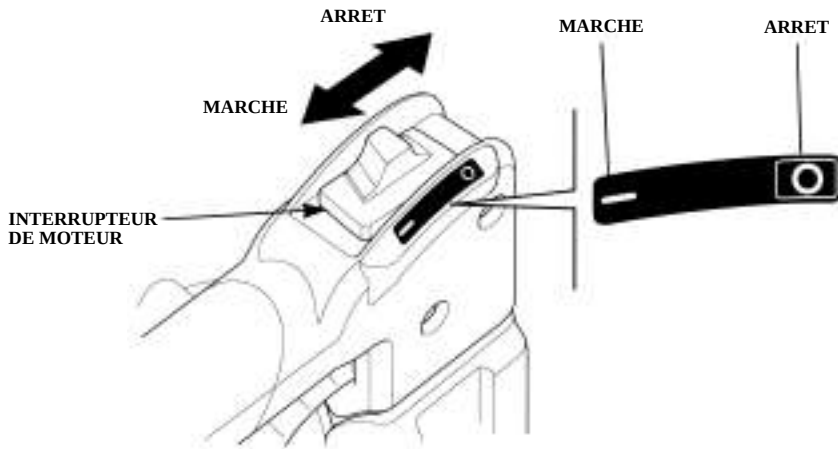
4. COMMANDES

Interrupteur de moteur

L'interrupteur de moteur active et désactive le système d'allumage.

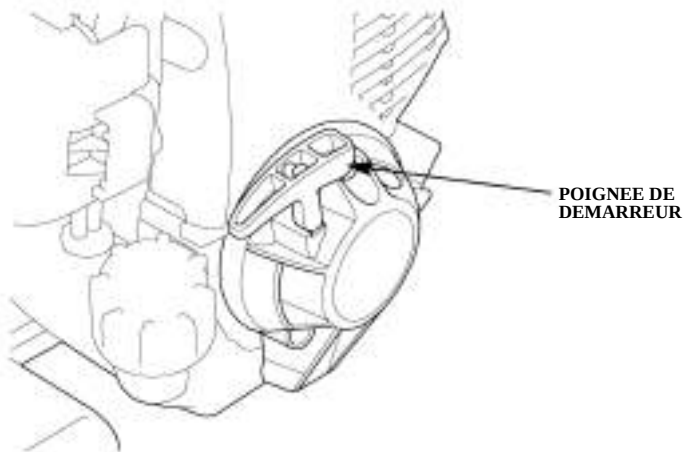
L'interrupteur de moteur doit être en position ON (marche) pour permettre au moteur de tourner et de démarrer le souffleur.

Tourner l'interrupteur de moteur vers la position OFF (arrêt) permet d'arrêter le souffleur et le moteur.



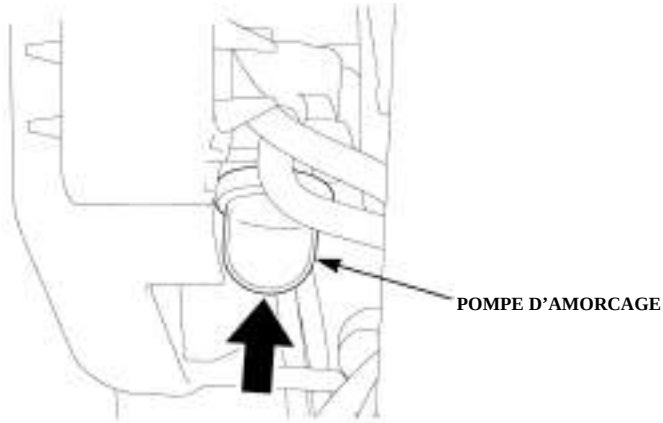
Démarrreur à rappel

Lorsqu'on tire la poignée de démarreur, le démarreur lance le moteur pour le démarrage.



Pompe d'amorçage

Une pression sur la pompe d'amorçage permet d'alimenter l'essence du réservoir d'essence vers le carburateur. Cette procédure est nécessaire pour mettre le moteur en marche.

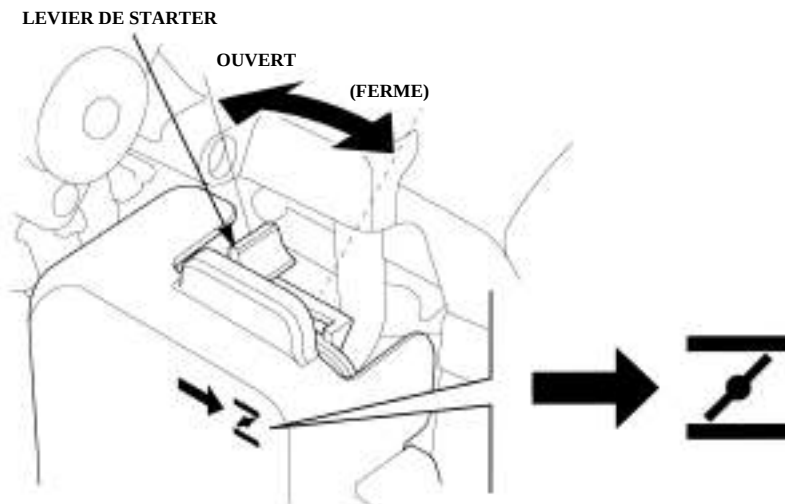


Levier de starter

Le levier de starter ouvre et ferme l'étrangleur situé dans le carburateur.

La position CLOSED (fermé) enrichit le mélange d'essence pour le démarrage d'un moteur froid.

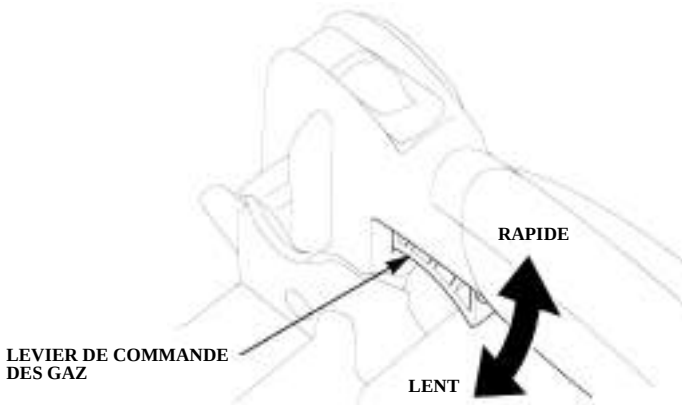
La position OPEN (ouvert) donne le bon mélange d'essence pour l'opération après le démarrage, et pour le redémarrage d'un moteur chaud.



Levier de commande des gaz

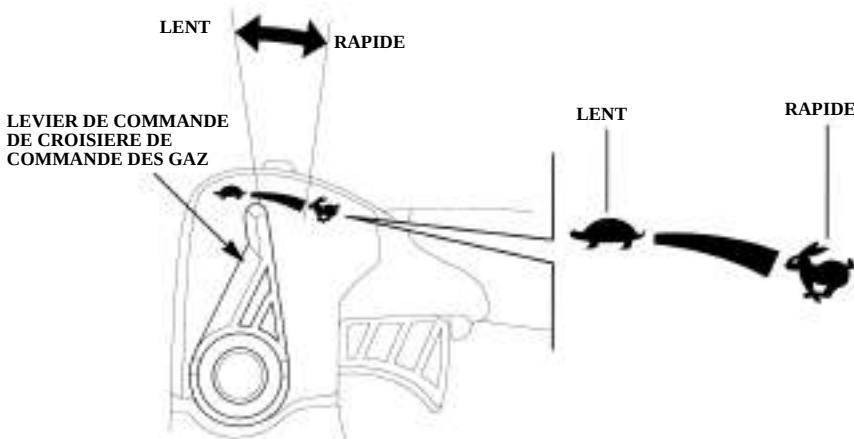
Le levier de commande des gaz contrôle la vitesse du moteur.

Actionner le levier de commande des gaz pour lancer le souffleur.



Levier de commande de croisière de commande des gaz

Le levier de commande de croisière de commande des gaz maintient la vitesse du moteur à haute vitesse en serrant le levier de commande des gaz lorsque le moteur tourne, et en déplaçant le levier de commande de croisière de commande des gaz à la position FAST (rapide). Déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz vers la position SLOW (lent) pour maintenir la vitesse du moteur à la vitesse faible.



5. VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Pour un souffle sûr et efficace, toujours faire un contrôle avant utilisation avant l'utilisation.

⚠ ATTENTION

Effectuer un contrôle avant utilisation sur une surface ferme et de niveau avec le moteur arrêté et le capuchon de bougie d'allumage déposé de la bougie d'allumage.

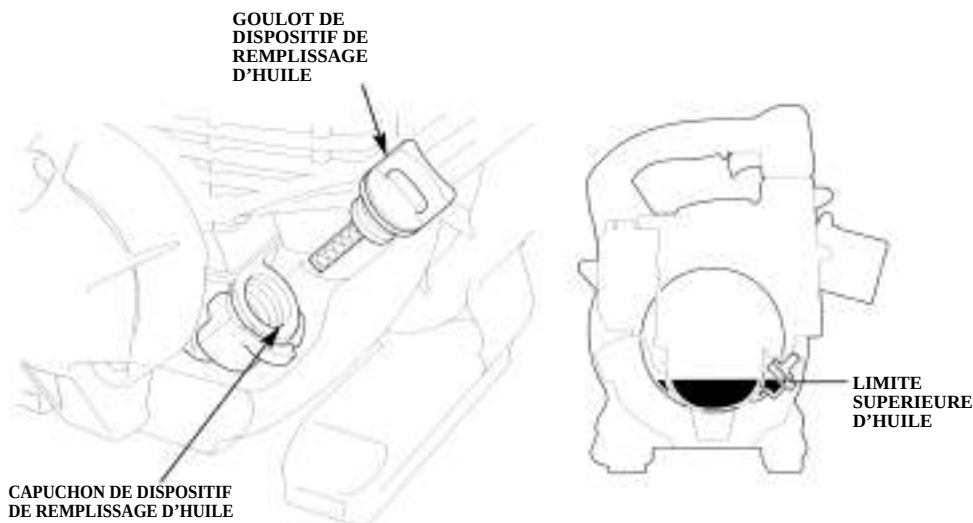
Vérifier le niveau d'huile moteur

PRECAUTION : Laisser tourner le moteur avec un faible niveau d'huile peut entraîner de sérieux dégâts au moteur.

1. Placer le souffleur de feuilles sur une surface de niveau, et déposer le capuchon de dispositif de remplissage d'huile.
2. Vérifier le niveau d'huile : Il doit atteindre le bord du goulot de dispositif de remplissage d'huile, et vérifier si l'huile moteur est contaminée ou détériorée.
3. Si le niveau d'huile est faible, faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au bord du goulot de dispositif de remplissage d'huile.
Si l'huile moteur est contaminée ou détériorée, la remplacer (voir page 38).
4. Reposer le capuchon de dispositif de remplissage d'huile.

Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint d'huile jusqu'au haut du goulot de dispositif de remplissage d'huile si le moteur est utilisé continuellement pendant plus de 10 heures.

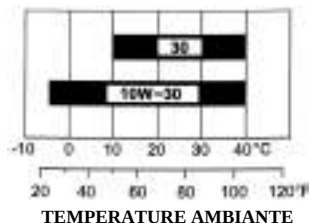
CONTENANCE EN HUILE MOTEUR : 0,08 L



Huile recommandée :

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage indiquée.



PRECAUTION : L'utilisation d'une huile non détergente ou d'une huile moteur 2 temps peut raccourcir la durée de service du moteur.

Vérifier le niveau d'essence

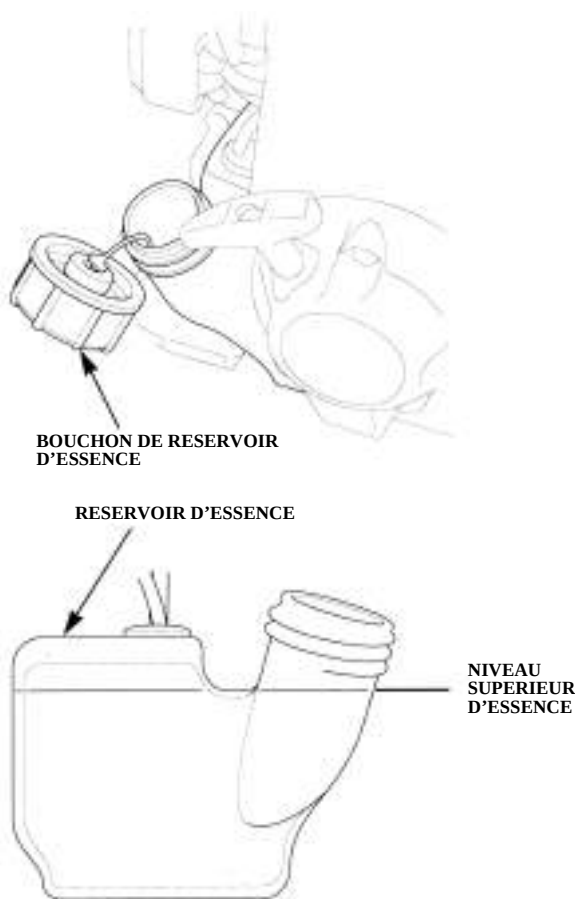
Utiliser une essence automobile sans plomb avec un indice d'octane de recherche supérieur ou égal à 91 (un indice d'octane à la pompe supérieur ou égal à 86).

Ne jamais utiliser de l'essence viciée ou contaminée ou un mélange d'huile/essence.
Empêcher la pénétration de saleté ou d'eau dans le réservoir de carburant.

ATTENTION

- **L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.**
- **Faire le plein dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ni laisser de flammes ou d'étincelles dans la zone où est rempli le moteur ou là où est stocké l'essence.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir d'essence (il ne doit pas y avoir d'essence dans le goulot du dispositif de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon d'essence est correctement et bien serré.**
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence en faisant le plein. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.**
- **Eviter un contact répété ou prolongé avec la peau ou l'inhalation de vapeur. GARDER HORS D'ATTEINTE D'ENFANTS.**

-
1. Vérifier visuellement le niveau d'essence depuis l'extérieur du réservoir d'essence tout en gardant le goulot de dispositif de remplissage d'essence à la verticale.
 2. Si le niveau d'essence est faible, refaire le plein du réservoir d'essence jusqu'au niveau de la manière spécifiée. Retirer progressivement le bouchon de réservoir d'essence pour libérer l'air sous pression contenu dans le réservoir d'essence. L'essence contenue dans le réservoir d'essence peut jaillir si le bouchon de réservoir d'essence est rapidement enlevé.



NOTE :

L'essence s'abîme très rapidement en fonction de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut gravement endommager le moteur (carburateur encrassé, soupape collée).

Ces dommages dus à de l'essence abîmée annulent la couverture de la garantie.

Pour éviter ceci, nous vous prions de suivre strictement ces recommandations.

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 21).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la détérioration, garder l'essence dans un bidon d'essence certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 50).

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé.

Il existe deux types d'essence-alcool: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

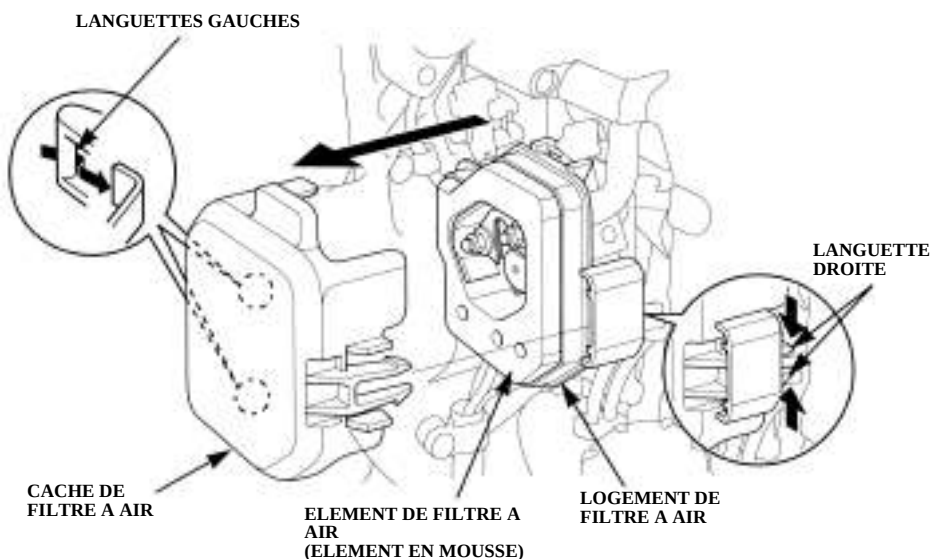
NOTE :

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

Vérifier les éléments de filtre à air

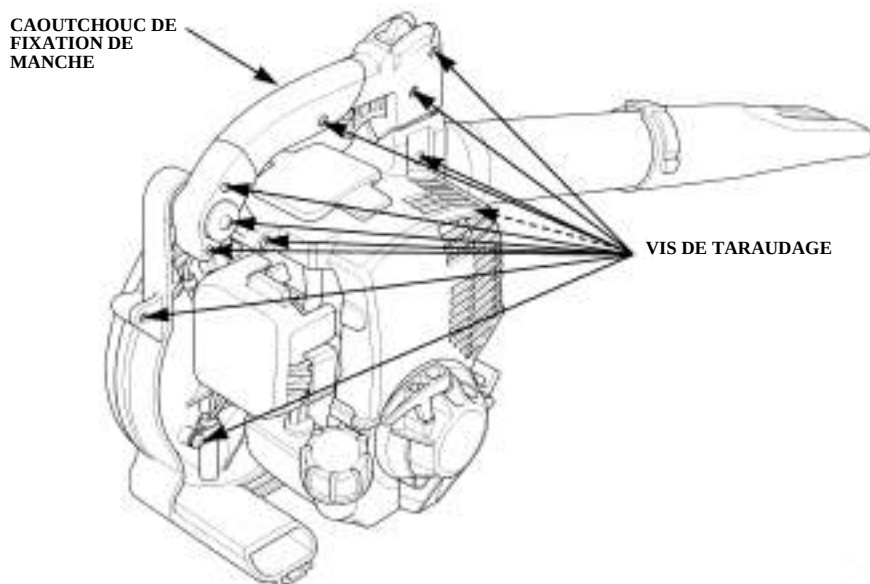
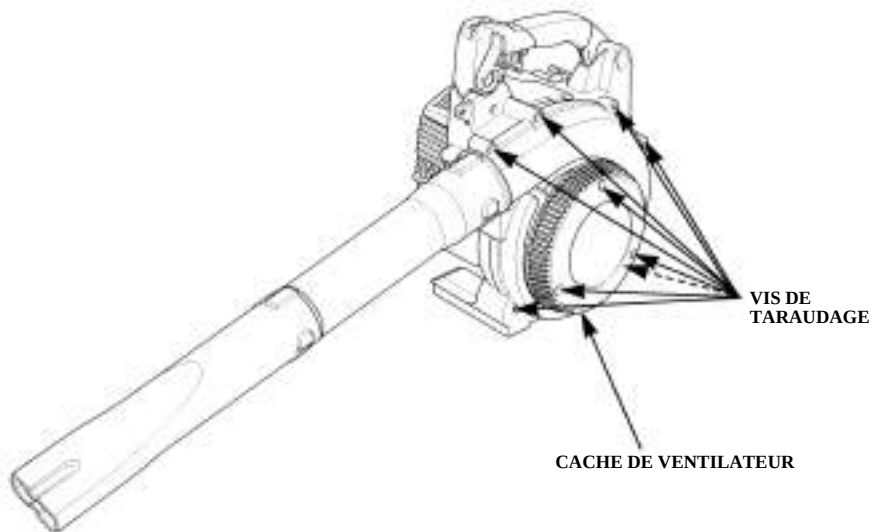
PRECAUTION : Ne jamais utiliser le moteur sans filtre à air ; une usure rapide du moteur en résulterait.

1. Déplacer le levier de starter vers la position entièrement fermé.
2. Ouvrir le cache de filtre à air en poussant les languettes droites du cache de filtre à air. En utilisant les languettes gauches comme points de pivotement, tourner le cache de filtre à air, et le déposer du logement de filtre à air.
3. Déposer l'élément de filtre à air (élément en mousse) du logement de filtre à air. Vérifier si l'élément est sale.
4. S'il est sale, nettoyer ou remplacer l'élément (élément en mousse). (Nettoyage : voir page 41)
5. Reposer les pièces déposées dans l'ordre inverse de la dépose.



Vérifier les vis de taraudage

1. Vérifier si les vis de taraudage sont desserrées. Les resserrer à fond si nécessaire.
2. Vérifier si le manche est desserré, et le resserrer à fond si nécessaire.
Vérifier si le caoutchouc de fixation de manche est endommagé, et remplacer si nécessaire.
Consulter votre revendeur Honda agréé pour le remplacement.

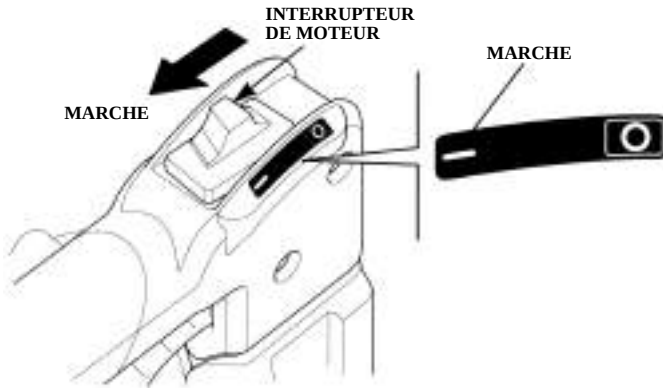


6. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

⚠ ATTENTION

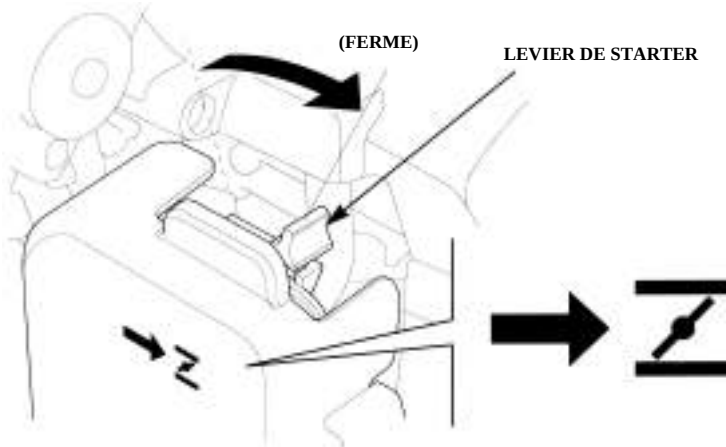
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne jamais lancer le moteur dans une zone renfermée. Toujours assurer une ventilation adéquate.
- Mettre le moteur en marche dans un endroit à distance de personnes, animaux et bâtiments voisins. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles dans la zone de travail.

1. Tourner l'interrupteur de moteur vers la position "ON" (marche).

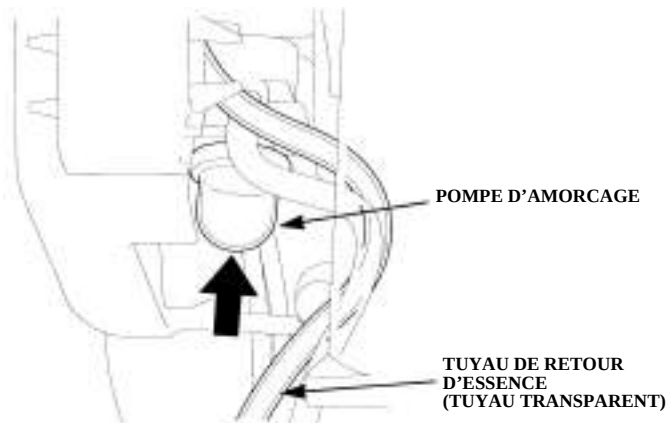


2. Pour démarrer un moteur froid, déplacer le levier de starter vers la position "CLOSED" (fermé).

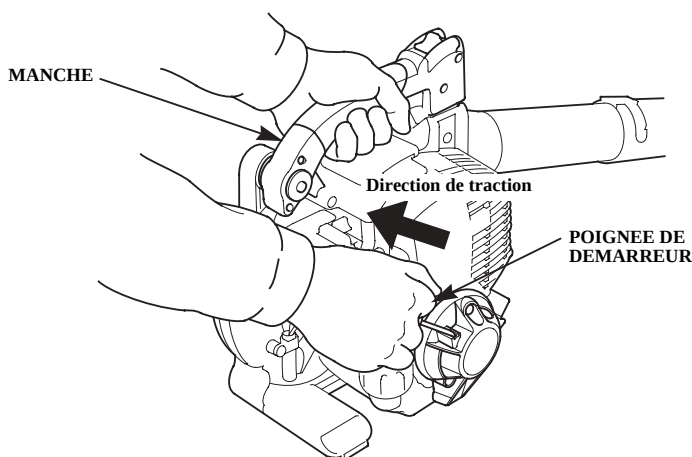
Pour démarrer un moteur chaud, laisser le levier de starter en position "OPEN" (ouvert).



3. Presser plusieurs fois la pompe d'amorçage jusqu'à ce qu'un passage dans le tuyau de retour d'essence (tuyau transparent) soit visuellement noté.



4. Tenir solidement le souffleur de feuilles par le manche. Tirer doucement la poignée de démarreur jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous. Ramener doucement la poignée de démarreur en arrière.

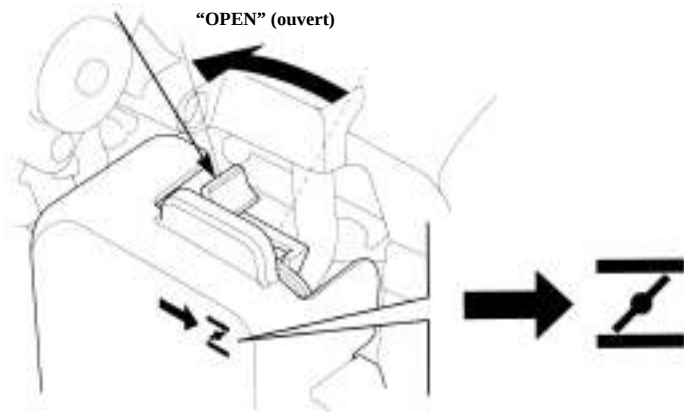


PRECAUTION :

- Ne pas laisser la poignée de démarreur claquer contre le moteur. La ramener doucement pour éviter d'endommager la poignée de démarreur et les autres pièces.
- Des dommages peuvent résulter si la poignée de démarreur est tirée alors que le moteur est en marche.
- Placer le souffleur de feuilles sur une surface ferme et de niveau avant de mettre le moteur en marche.
- Vérifier que les personnes et les animaux sont à distance du souffleur de feuilles, surtout derrière vous, avant de tirer la poignée de démarreur.

-
5. Si le levier de starter a été tiré vers la position “CLOSED” (fermé) pour mettre le moteur en marche, le pousser progressivement vers la position “OPEN” (ouvert) dès que le moteur chauffe.

LEVIER DE STARTER



Redémarrage à chaud

Si le moteur est utilisé à des températures ambiantes supérieures, puis coupé et laissé reposer pendant une courte durée, il peut ne pas démarrer du premier coup.

Si nécessaire, utiliser la procédure suivante :

IMPORTANTE PRECAUTION DE SECURITE

Tourner l'interrupteur de moteur vers la position OFF (arrêt) avant d'effectuer la procédure suivante. Ceci empêche le moteur de démarrer et de tourner à vitesse rapide lorsque le papillon est en position plein gaz. Si le moteur démarre, avec le papillon en position plein gaz, le souffleur de feuilles peut bouger à la vitesse rapide. Ceci peut entraîner des blessures corporelles.

1. Tourner l'interrupteur de moteur vers la position OFF (arrêt).
2. Déplacer le levier de starter en position “OPEN” (ouvert).
3. Maintenir le levier de commande des gaz en position plein gaz (FAST).
4. Tirer 3 à 5 fois la poignée de démarreur.
5. Suivre la procédure “MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR” à la page 26, et mettre le moteur en marche avec le levier de starter en position “OPEN” (ouvert).

7. FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR

Lire et comprendre les instructions de sécurité aux pages 4 à 9 avant d'utiliser le souffleur de feuilles.

Si vous remarquez un bruit, une odeur, une vibration anormal, ou d'autres signes inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur, et consultez votre revendeur Honda agréé.

⚠ ATTENTION

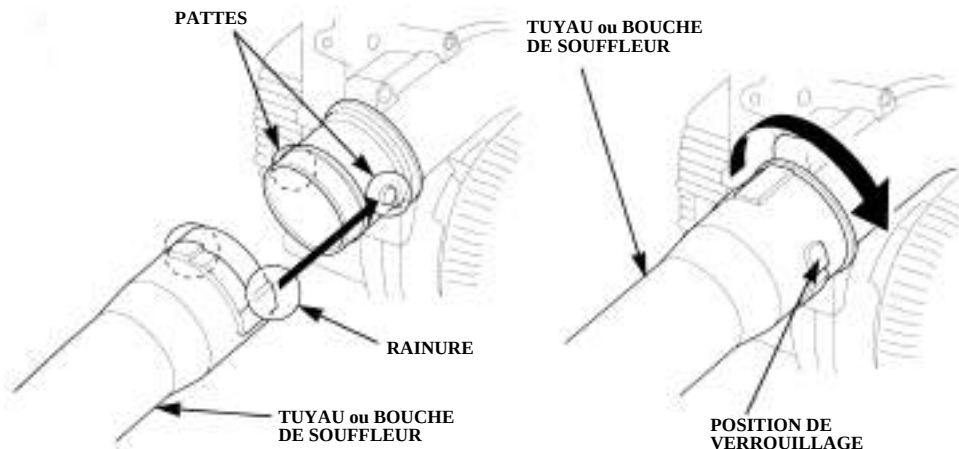
- **Pour réduire le risque de blessures résultant du contact avec des pièces rotatives, arrêter le moteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire.**

Montage et dépose du tuyau et de la bouche de souffleur

1. Aligner les pattes situées sur l'orifice de souffleur du souffleur de feuilles sur les rainures situées dans le tuyau ou la bouche de souffleur, et pousser le tuyau ou la bouche de souffleur sur l'orifice de souffleur. Tourner le tuyau ou la bouche de souffleur dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ce qu'il se verrouille.
2. Vérifier si le tuyau et la bouche de souffleur sont desserrés et s'ils sont verrouillés en position.

NOTE :

Vérifier si le tuyau et la bouche de souffleur ne sont pas desserrés et s'ils sont verrouillés en position. Ne pas utiliser le souffleur de feuilles s'il est desserré. Un souffleur endommagé peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement.



3. La repose se fait dans l'ordre inverse de la dépose.

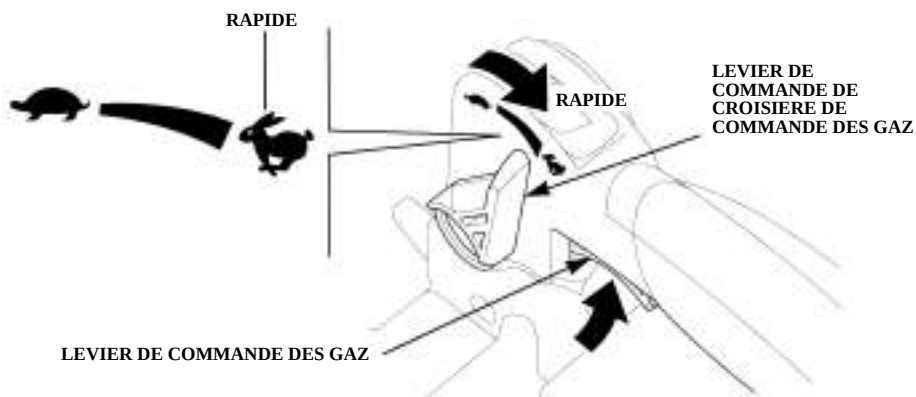
PRECAUTION : Ne pas utiliser le moteur avec le tuyau et la bouche de souffleur déposés du souffleur de feuilles. Il se peut que la vitesse du moteur baisse, entraînant un mauvais fonctionnement du moteur.

Mise en marche du moteur

Mettre le moteur en marche en fonction de la procédure de mise en marche du moteur (voir page 26).

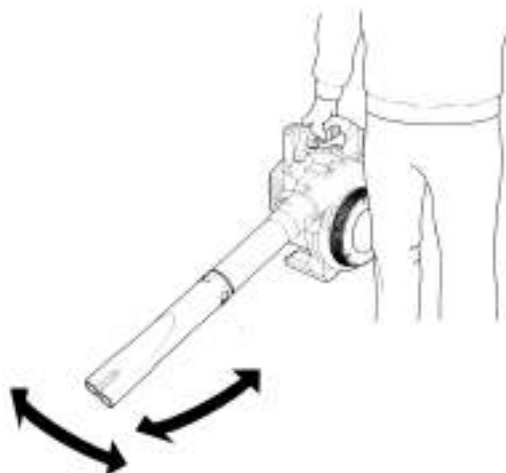
Fonctionnement du souffleur

1. Serrer le levier de commande des gaz alors que le moteur tourne, et déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz vers la position FAST (rapide).

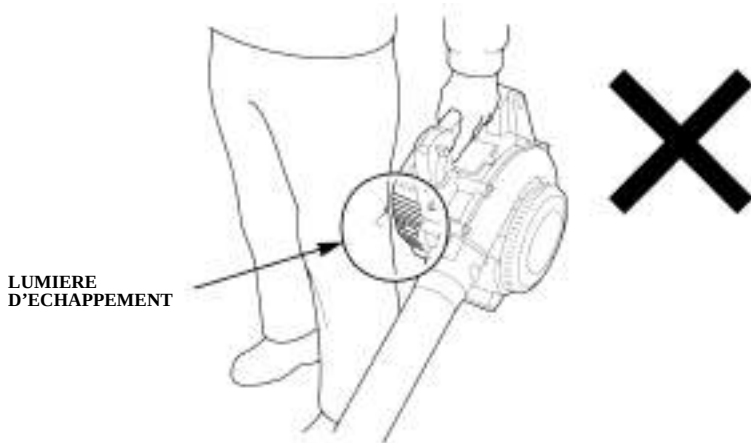


PRECAUTION : Si vous remarquez une rotation anormale du souffleur de feuilles, consultez votre revendeur Honda agréé pour le faire vérifier ou réparer.

2. Tenir le souffleur de feuilles de la main droite ou gauche. Souffler les feuilles mortes, etc., et les ramasser en déplaçant le souffleur de feuilles vers la droite et la gauche, en avant et en arrière.



PRECAUTION : Lors de l'utilisation du souffleur de feuilles de la main gauche, ne pas le maintenir à la position indiquée (c.-à-d., la lumière d'échappement près de ou en contact avec votre corps). Vous risquez d'être brûlé par la chaleur de l'air d'échappement.



- Ce souffleur de feuilles est conçu pour être utilisé d'une main. Cependant, il peut également être utilisé tout en le tenant avec les deux mains par le manche et le support situé sur le côté inférieur du moteur.



NOTE :

Déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz vers la position "SLOW" (lent), libérer le levier de commande des gaz, et déplacer l'interrupteur de moteur vers la position "OFF" (arrêt) avant de laisser le souffleur de feuilles.

Comment utiliser la bouche

Ce souffleur de feuilles est conçu pour être applicable à divers travaux de nettoyage en utilisant la bouche de ventilateur ou la bouche arrondie (pièce en option).

- La bouche de ventilateur donne un passage d'air large et fort. Vous pouvez contrôler très précisément l'application de ce passage d'air à la zone de travail.
Cette bouche de ventilateur est excellente pour souffler la surface plate pour le ramassage complet de sciure, de feuilles, d'herbe coupée, etc.
- La bouche arrondie (pièce en option) est excellente pour le ramassage sur des surfaces inégales (p. ex., champ, pelouse, etc.)

Pour une utilisation efficace du souffleur de feuilles :

Pour réduire la durée de soufflage, avant de souffler, rassembler les débris, etc. avec un râteau ou un balai s'ils sont dispersés sur une large zone.

Avant de souffler les débris, etc. tassés, les séparer avec un râteau ou un balai.

Pour réduire les débris qui sont venus à la surface et la contamination :

- Lorsque les débris, etc. que l'on est sur le point de ramasser sont très poussiéreux, dépoussiérer un peu ou mouiller les surfaces.
- Déployer suffisamment la bouche de souffleur pour appliquer le passage d'air aussi près que possible de la surface du sol.
- Souffler les débris, etc. en faisant attention à ne pas laisser les débris soufflés atteindre les personnes, enfants, animaux, fenêtres ouvertes et véhicules venant juste d'être lavés.
- Faire attention à ne pas laisser les débris soufflés atteindre les biens des voisins.
- Nettoyer la zone de travail après le soufflage.

Pour réduire le bruit :

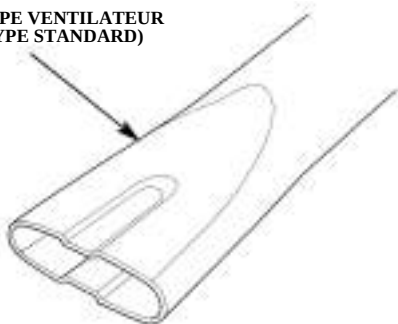
- N'utiliser le souffleur de feuilles qu'un jour ouvrable. Éviter de l'utiliser lorsque les gens dorment ou se reposent (p. ex., tôt le matin, tard le soir, ou à la pause de midi). Observer les règlements locaux, et travailler à une heure adéquate. Normalement, nous recommandons d'utiliser le souffleur de feuilles les jours ouvrables lorsque les gens sont aussi au travail. L'utilisation le weekend et les jours fériés n'est pas recommandée pour ne pas déranger le voisinage.
- Utiliser un souffleur de feuilles à la fois si possible. Plus le nombre de moteurs est réduit, moindre est le bruit généré.
- Utiliser autant que possible le souffleur de feuilles à la vitesse des gaz plus lente.
- Vérifier le souffleur de feuilles, surtout le silencieux, la lumière d'air d'admission et le filtre à air avant l'opération.

Comme pour le nettoyage de la terrasse et de l'entrée par arrosage d'eau avec un tuyau, ce souffleur de feuilles est conçu pour être très bon pour recueillir de manière adéquate l'herbe, les débris, etc. sur la pelouse et le jardin.

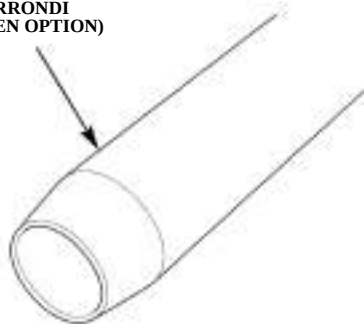
Forme de la bouche

Deux types de forme de bouche sont disponibles, de la manière indiquée.

TYPE VENTILATEUR
(TYPE STANDARD)



TYPE ARRONDI
(PIECE EN OPTION)



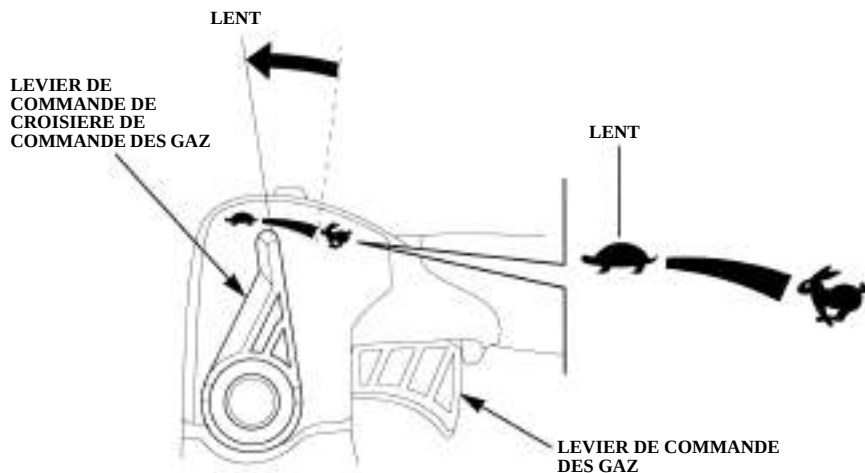
8. ARRET DU MOTEUR

En cas d'urgence :

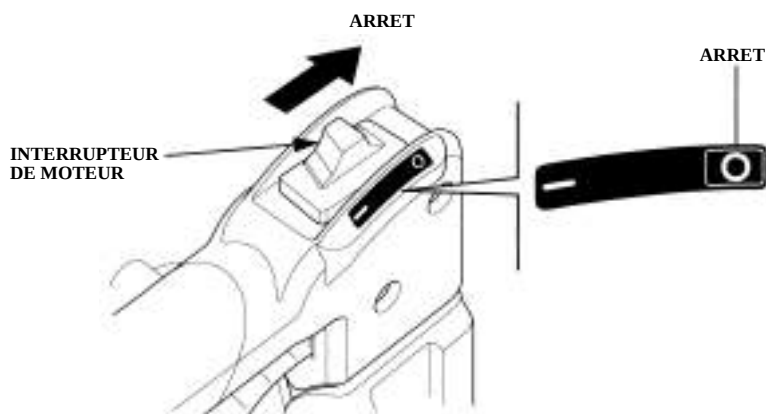
Tourner l'interrupteur de moteur vers la position OFF (arrêt).

Arrêt normal :

1. Libérer le levier de commande des gaz, et déplacer le levier de commande de croisière de commande des gaz vers la position SLOW (lent).



2. Tourner l'interrupteur de moteur vers la position OFF (arrêt).



⚠ ATTENTION

- Avant d'effectuer un entretien, placer le souffleur de feuilles sur une surface de niveau, arrêter le moteur, et déposer le capuchon de bougie d'allumage pour être sûr que le moteur ne démarrera pas accidentellement.
- Le souffleur de feuilles doit être entretenu par un revendeur Honda agréé, à moins que le propriétaire ne possède les bons outils et données d'entretien et pense qu'il est mécaniquement qualifié.

PRECAUTION : N'utiliser que des pièces d'origine Honda ou leur équivalent pour un entretien ou une réparation. Les pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager le souffleur de feuilles.

Un entretien et un ajustement périodiques du HHB25 de Honda sont essentiels pour conserver des performances de haut niveau. Un entretien régulier aidera également à accroître la durée de service. Les intervalles d'entretien requis et le type d'entretien à effectuer sont décrits dans le tableau de la page suivante.

Programme d'entretien

ELEMENT	PERIODE D'ENTRETIEN NORMALE (3) Effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué, celui des cas se présentant le premier.	Chaque utilisation	Premier mois ou 10 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures	Tous les 2 ans ou 300 heures	Se reporter à la page
Huile moteur	Vérifier le niveau	○						P. 19
	Renouveler		○					P. 38
Filtre à air	Vérifier	○						P. 24
	Nettoyer			○ (1)				P. 40
Bougie d'allumage	Vérifier-Ajuster					○		P. 42
	Remplacer						○	P. 42
Câble de commande des gaz	Vérifier	○						P. 44
Levier de commande des gaz	Vérifier	○						P. 44
Ailettes de refroidissement du moteur	Vérifier				○			P. 46
Ecrous, boulons, pièces de fixation (Resserrer si nécessaire)	Vérifier	○						P. 25
Réservoir d'essence	Nettoyer					○		P. 49
Filtre à essence	Vérifier					○		P. 47
Vitesse de ralenti	Vérifier-Ajuster					○ (2)		—
Jeu aux soupapes	Vérifier-Ajuster					○ (2)		—
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 300 heures (2)						—
Tuyau d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)						—
Tuyau de lubrification	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)						—

NOTE :

- (1) Entretenir plus fréquemment lors de l'utilisation dans des endroits poussiéreux.
- (2) L'entretien de ces points doit être confié au concessionnaire.
- (3) Noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

Trousse à outils

Les outils fournis sont nécessaires pour effectuer un certain entretien périodique, de simples réglages et des réparations.

Ranger les outils à l'endroit désigné.



CLE A BOUGIE D'ALLUMAGE



BARRE (utilisée pour tourner la clé à bougie d'allumage)

Vidange de l'huile moteur

PRECAUTION : Si le moteur a été utilisé, le moteur, le silencieux et l'huile moteur sont très chauds et le restent pendant un certain moment après l'arrêt du moteur. Pour se protéger des brûlures, attendre qu'ils refroidissent avant de commencer la vidange d'huile.

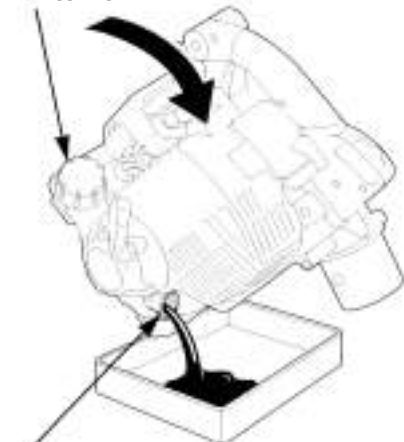
NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Vérifier que le bouchon de réservoir d'essence est serré.
2. Déposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile, et vidanger l'huile dans le bidon d'huile en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'huile.
3. Refaire le plein avec de l'huile recommandée (voir page 20), et vérifier le niveau d'huile (voir page 19).
4. Reposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR : 0,08 L

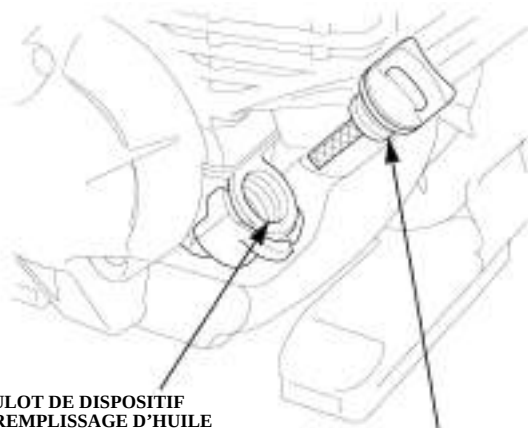
Se laver les mains avec du savon et de l'eau après avoir manipulé de l'huile usée.

**BOUCHON DE RESERVOIR
D'ESSENCE**

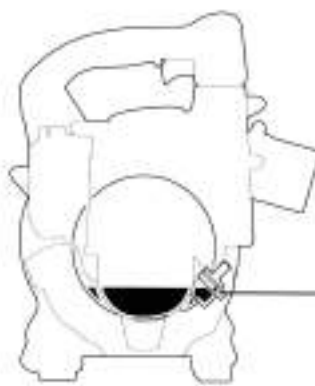


**GOULOT DE DISPOSITIF
DE REMPLISSAGE D'HUILE**

**GOULOT DE DISPOSITIF
DE REMPLISSAGE D'HUILE**



**BOUCHON DE
DISPOSITIF DE
REMPLISSAGE
D'HUILE**



**LIMITE
SUPERIEURE
D'HUILE**

NOTE :

Prière de jeter l'huile moteur usée de manière telle qu'elle ne nuise pas à l'environnement. Nous vous suggérons de l'amener dans un bidon scellé à votre station essence ou centre de recyclage local pour régénération. Ne pas la jeter dans une poubelle ou la verser au sol. Si vous n'êtes pas sûr de la mise au rebut, consultez votre agent Honda agréé.

- L'huile moteur s'abîme naturellement. Vérifier et vidanger régulièrement l'huile.
- Serrer à fond le bouchon de dispositif de remplissage d'huile pour empêcher une fuite d'huile.

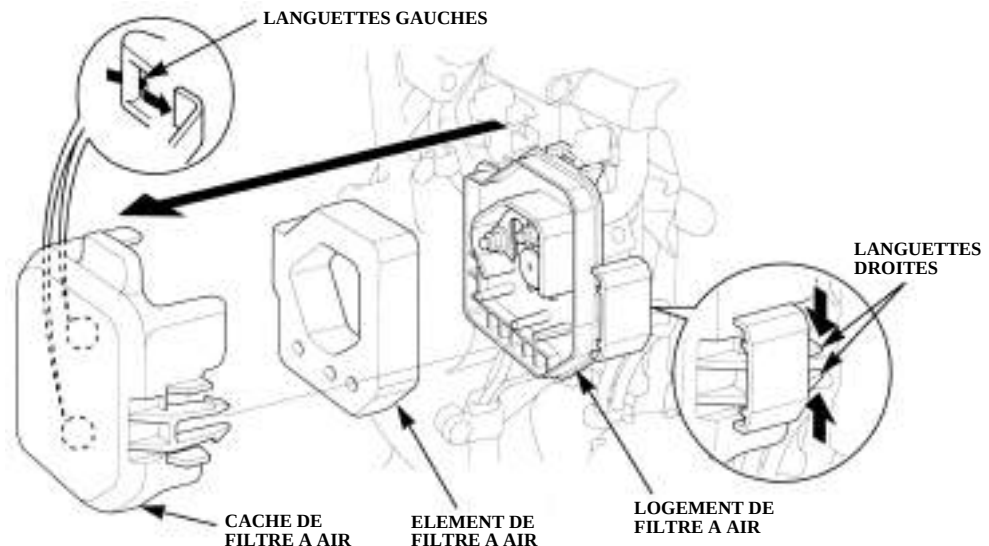
Entretien du filtre à air

Un filtre à air sale restreindra le passage de l'air vers le carburateur. Pour empêcher un mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. Entretenir plus fréquemment en cas d'utilisation du souffleur de feuilles dans des endroits extrêmement poussiéreux.

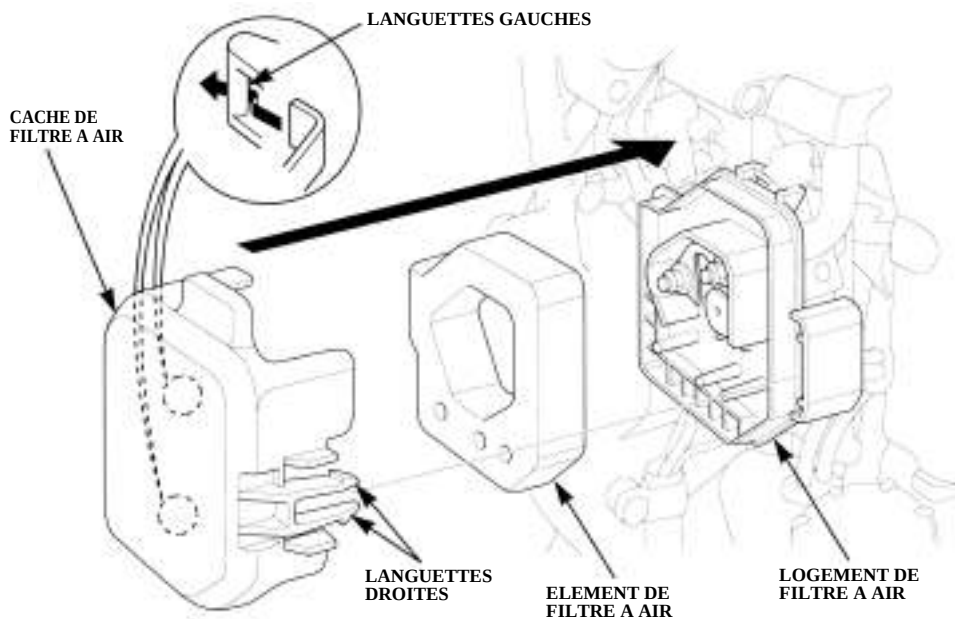
⚠ ATTENTION Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour le nettoyage de l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.

PRECAUTION : Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air. Une usure prématurée du moteur en résulterait.

1. Déplacer le levier de starter vers la position "CLOSED" (fermé).
 2. Ouvrir le cache de filtre à air en poussant les languettes droites du cache de filtre à air. En utilisant les languettes gauches comme points de pivotement, tourner le cache de filtre à air, et le déposer du logement de filtre à air.
 3. Déposer l'élément de filtre à air (élément en mousse) du logement de filtre à air. Vérifier si l'élément est sale.
 4. Nettoyer l'élément en mousse dans de l'eau chaude et savonneuse, et le rincer. Presser fermement l'élément en mousse, et le laisser entièrement sécher. Ou nettoyer l'élément en mousse dans un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé, et le laisser entièrement sécher. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre, et en exprimer l'huile en excès. Noter que le moteur dégagera une fumée blanche s'il y a trop d'huile dans l'élément en mousse.
- Remplacer l'élément en mousse s'il est trop sale.



-
5. Nettoyer l'intérieur du cache de filtre à air et le logement de filtre à air avec un chiffon humidifié.
 6. Reposer correctement l'élément de filtre à air (élément en mousse) et le cache de filtre à air.



Entretien de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée : CMR5H (NGK)

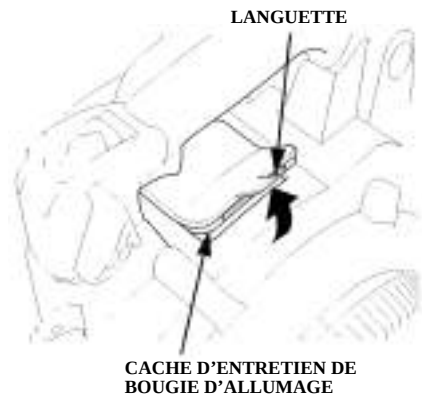
Pour obtenir de bonnes performances du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement écartée et sans dépôts.

⚠ ATTENTION Si le moteur a été utilisé, la bougie d'allumage et le silencieux sont très chauds. Faire attention à ne pas toucher la bougie d'allumage et le silencieux.

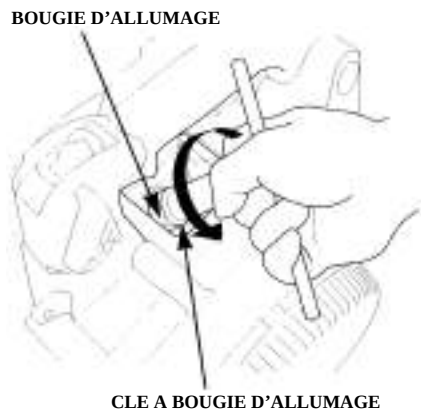
PRECAUTION : Ne jamais utiliser de bougie d'allumage de gamme thermique incorrecte.

<Nettoyage>

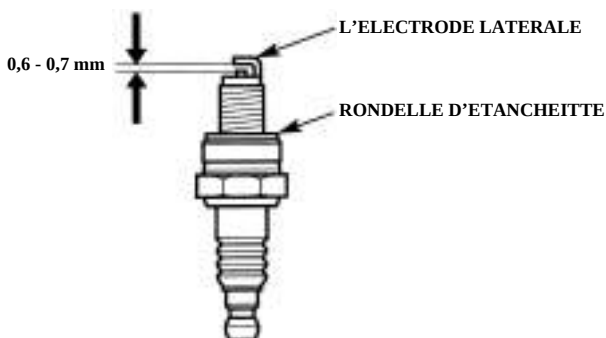
1. Relever la languette plus petite, et relever le cache d'entretien de bougie d'allumage.



2. Déposer le capuchon de bougie d'allumage, et utiliser la clé à bougie d'allumage de bonne taille pour déposer la bougie d'allumage.
3. Contrôler à l'oeil nu la bougie d'allumage. Jeter s'il y a une usure apparente ou si l'isolant est fissuré ou écaillé. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.



-
4. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur.
L'écartement doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm. Le corriger si nécessaire en recourbant avec soin l'électrode latérale.



5. Vérifier que la rondelle d'étanchéité est en bon état, et visser la bougie d'allumage à la main pour éviter de foirer les filets.
6. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

NOTE :

Après avoir assis à la main une nouvelle bougie d'allumage, elle doit être serrée de 1/2 tour avec une clé pour comprimer sa rondelle.

Si une bougie d'allumage usée est installée, elle ne doit être serrée que de 1/8 à 1/4 de tour après avoir été assise.

PRECAUTION : La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et éventuellement endommager le moteur.

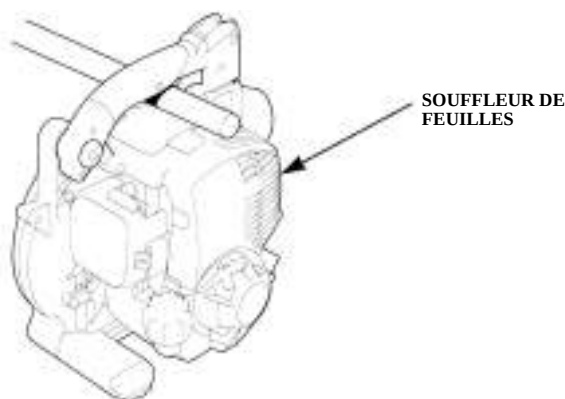
7. Fixer le capuchon de bougie d'allumage.
8. Remettre en place le couvercle d'entretien de bougie d'allumage.

Contrôle et réglage du câble de commande des gaz

Vérifier la garde du câble de commande des gaz, et ajuster si nécessaire.

<Réglage>

1. Insérer une tige ou matériau équivalent sous le manche. Décoller le souffleur de feuilles du sol en relevant la tige.

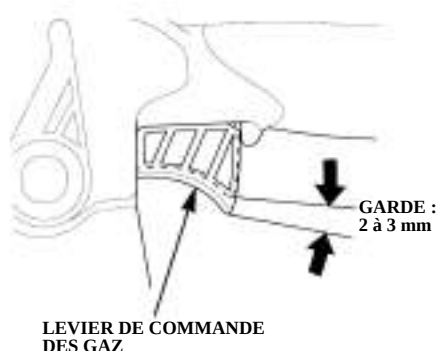
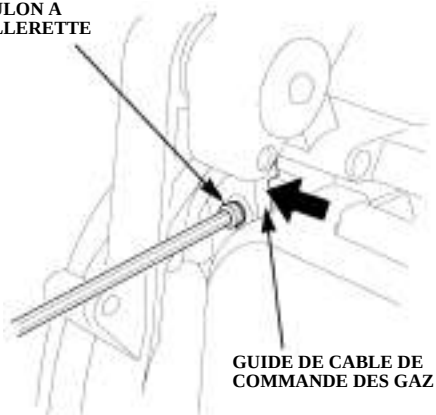


NOTE :

Le manche de ce souffleur de feuilles se caractérise par une structure anti-vibration. Ajuster la garde du câble de commande des gaz en soulevant le manche, sinon la vitesse du moteur peut augmenter lors du maintien du manche.

2. Desserrer le boulon à collerette du guide de câble de commande des gaz. Ajuster la garde du câble de commande des gaz en poussant le guide dans la direction indiquée par la flèche. Ajuster la garde pour qu'elle soit de 2 à 3 mm à l'extrémité du levier de commande des gaz.

BOULON A
COLLERETTE



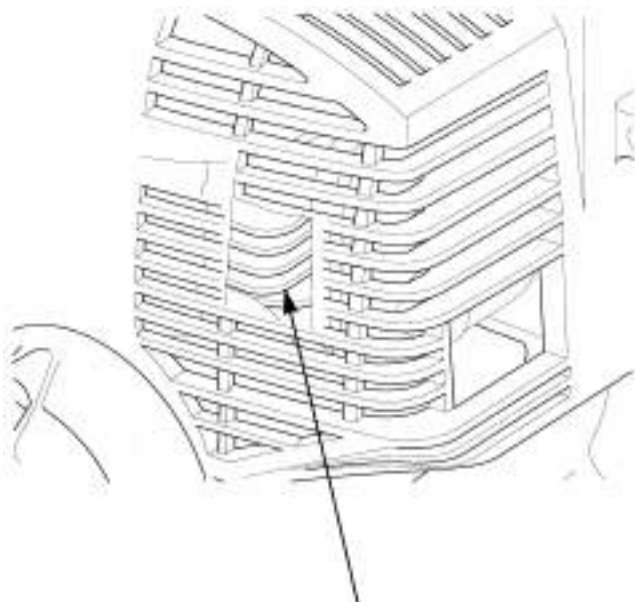
NOTE :

Nous vous recommandons d'utiliser une clé hex. à bille pour un réglage fin du guide de câble de commande des gaz.

3. Serrer à fond le boulon à collerette.
4. Après avoir réglé le câble de commande des gaz, mettre le moteur en marche, et vérifier que le levier de commande des gaz fonctionne correctement. Le souffleur de feuilles doit tourner à haute vitesse lorsque le levier de commande des gaz est serré, et il doit tourner à faible vitesse lorsque le levier est relâché.
5. Si aucun réglage ne peut être correctement effectué, consulter votre revendeur Honda agréé.

Contrôle des ailettes de refroidissement de moteur

Contrôler à l'oeil nu les ailettes de refroidissement de moteur à travers le cache. S'il y a de l'herbe sèche, des feuilles et de la boue encrassée, consultez votre agent d'équipements électriques Honda agréé pour le nettoyage.



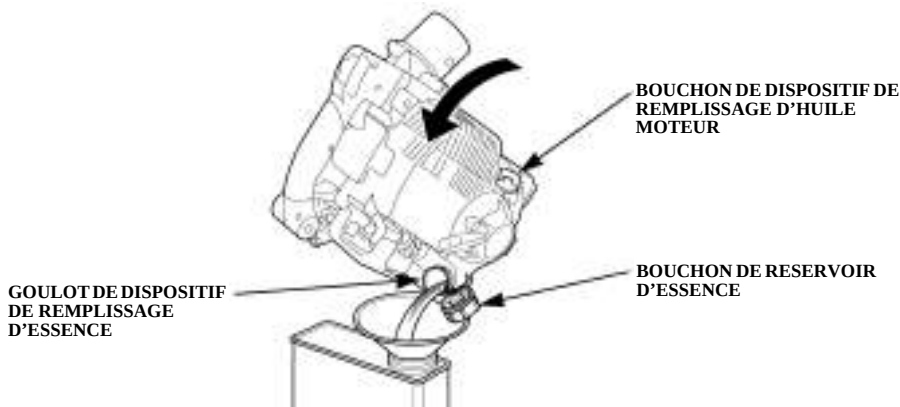
AILETTES DE REFROIDISSEMENT
(à l'intérieur du cache)

Entretien du filtre à essence

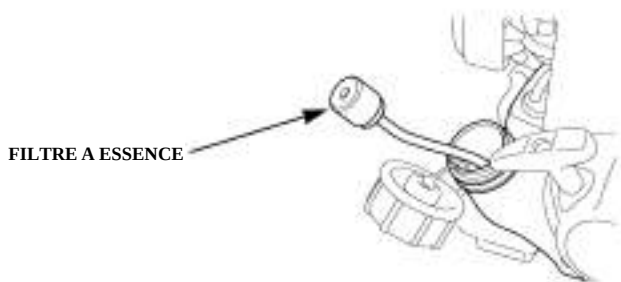
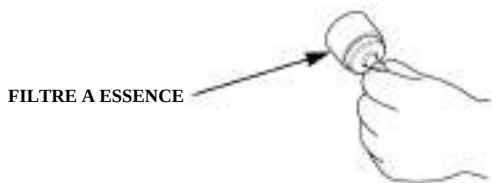
Noter qu'un filtre à essence encrassé peut entraîner de mauvaises performances de moteur.

⚠ ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Vous risquez de vous brûler ou d'être gravement blessé en manipulant de l'essence. Observer les points suivants lors de l'entretien de la crépine de réservoir d'essence.

- Arrêter le moteur.
 - Entretenir dans une zone bien aérée.
 - Garder chaleur, étincelles et flammes à distance. Ne pas fumer.
 - Ne pas renverser l'essence. Si vous renversez de l'essence, essuyez-la immédiatement, et jetez de manière compatible avec l'environnement le tissu ou le chiffon d'atelier avec lequel vous avez essuyé l'essence renversée.
1. Vérifier que le bouchon de dispositif de remplissage d'huile moteur est bien serré.
 2. Déposer le bouchon de réservoir d'essence, et vidanger l'essence dans le bidon en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence.



-
3. Sortir doucement le filtre à essence avec le fil de mécanicien du goulot de dispositif de remplissage d'essence.
 4. Vérifier si le filtre à essence est contaminé. Si le filtre à essence est sale, le laver doucement avec un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé. Si le filtre à essence est très sale, le remplacer.



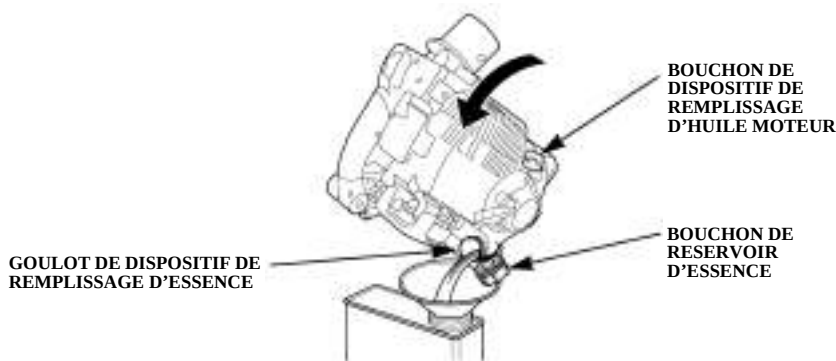
5. Reposer le filtre à essence dans le réservoir d'essence, et serrer à fond le bouchon de réservoir d'essence.

Nettoyage du réservoir d'essence

L'eau et la poussière, la saleté ou les matières étrangères dans le réservoir d'essence entraînent de mauvaises performances du moteur.

⚠ ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Vous risquez de vous brûler ou d'être gravement blessé en manipulant de l'essence. Observer les points suivants lors du nettoyage du réservoir d'essence.

- Arrêter le moteur.
 - Nettoyer dans une zone bien aérée.
 - Garder chaleur, étincelles et flammes à distance. Ne pas fumer.
 - Ne pas renverser l'essence. Si vous renversez de l'essence, essuyez-la immédiatement, et jetez de manière compatible avec l'environnement le tissu ou le chiffon d'atelier avec lequel vous avez essuyé l'essence renversée.
1. Vérifier que le bouchon de dispositif de remplissage d'huile moteur est bien serré.
 2. Déposer le bouchon de réservoir d'essence, et vidanger l'essence dans un bidon en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence.



3. Sortir doucement le filtre de réservoir d'essence avec le fil de mécanicien du goulot de dispositif de remplissage d'essence.
4. Éliminer l'eau et la saleté accumulés dans le réservoir d'essence en rinçant l'intérieur du réservoir d'essence avec un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé.
5. Reposer le filtre de réservoir d'essence dans le réservoir d'essence, et serrer à fond le bouchon de réservoir d'essence.

10. REMISAGE

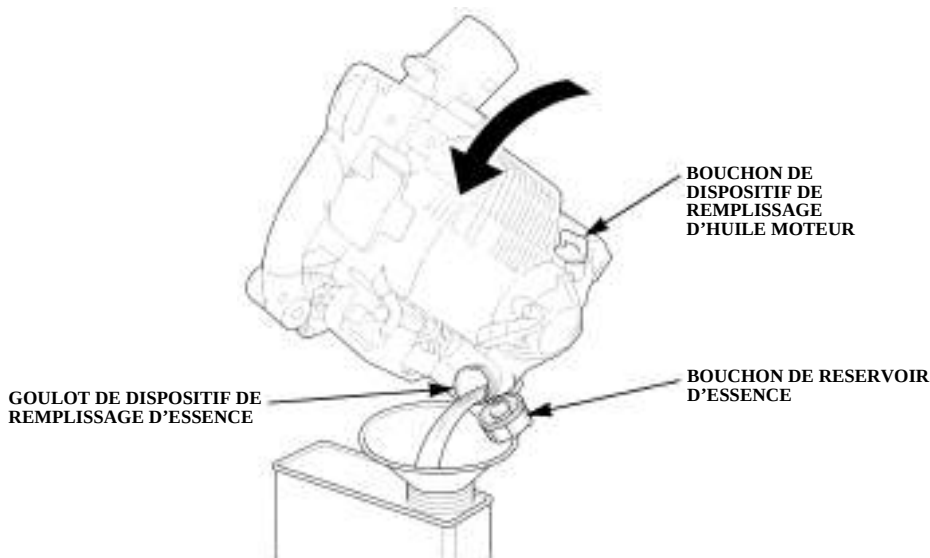
Une préparation au remisage correcte est essentielle pour garder votre souffleur de feuilles sans problème et en bon état. Les étapes suivantes vous aideront à empêcher rouille et corrosion d'abîmer votre souffleur de feuilles.

PRECAUTION :

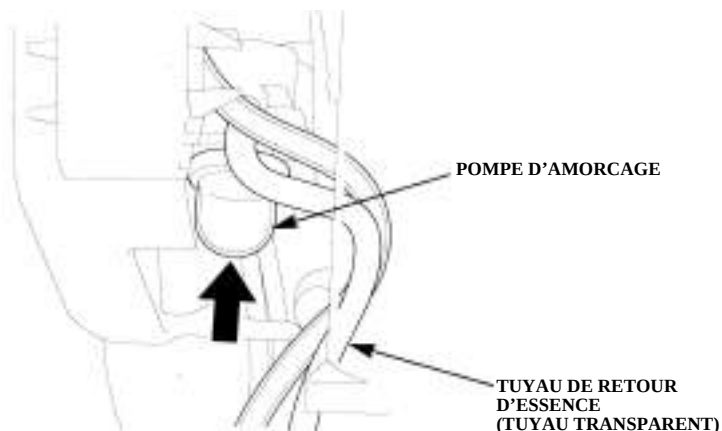
- Si le souffleur de feuilles a été utilisé, le moteur est très chaud ; le laisser refroidir avant de procéder.
 - Placer le souffleur de feuilles sur une surface ferme et de niveau, et déposer le capuchon de bougie d'allumage pour être sûr que le moteur ne démarrera pas accidentellement.
1. Nettoyer toutes les surfaces extérieures, retoucher toute peinture endommagée, et enduire d'autres zones qui pourraient rouiller d'une légère pellicule d'huile.
 2. Vidanger le carburant ;

⚠ ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Vous risquez de vous brûler ou d'être gravement blessé en manipulant de l'essence. Observer les points suivants.

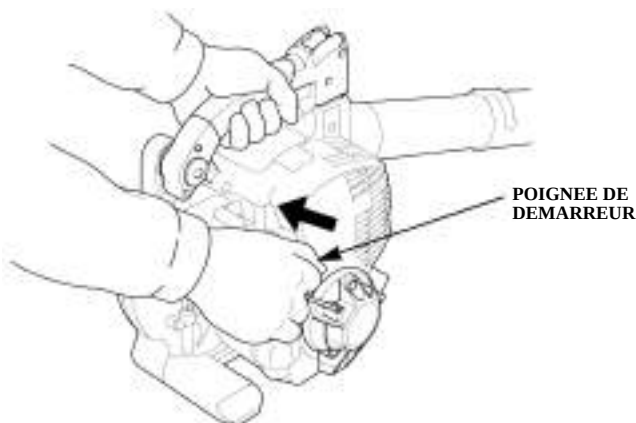
- a. Vérifier que le bouchon de dispositif de remplissage d'huile moteur est bien serré.
- b. Déposer le bouchon de réservoir d'essence, et vidanger l'essence dans le bidon en renversant le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence.



-
- c. Presser plusieurs fois la pompe d'amorçage jusqu'à ce que toute l'essence laissée dans le tuyau de retour d'essence soit ramenée dans le réservoir d'essence.



- d. Renverser à nouveau le moteur vers le goulot de dispositif de remplissage d'essence pour vidanger l'essence laissée le réservoir d'essence dans le bidon.
- e. Serrer à fond le bouchon de réservoir d'essence après avoir complètement vidangé l'essence.
3. Renouveler l'huile moteur (voir page 38).
4. Nettoyer le filtre à air (voir page 40).
5. Déposer la bougie d'allumage, et verser quelques gouttes d'huile moteur propre dans le cylindre.
6. Lancer plusieurs fois le moteur pour répartir l'huile, puis reposer la bougie d'allumage. Tirer lentement la poignée de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir.



7. Recouvrir le souffleur de feuilles pour éloigner la poussière.

11. TRANSPORT

⚠ ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone.

Si le souffleur de feuilles vient d'être utilisé, le laisser se refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le charger sur le véhicule de transport. Un moteur ou un système d'échappement chaud peut provoquer des brûlures et enflammer certaines matières.

Pour éviter les fuites d'essence lors du transport, le souffleur de feuilles doit être fixé à la verticale avec l'interrupteur de moteur sur OFF (arrêt) et le bouchon de réservoir d'essence bien serré.

Veiller à ne pas faire tomber ou heurter le souffleur de feuilles lors de son transport. Ne pas placer d'objets lourds sur le souffleur de feuilles.

12. DEPISTAGE DES PANNES

Lorsque le moteur ne démarre pas :

1. L'interrupteur de moteur est-il en position "ON" (marche)?
2. Y a-t-il de l'essence dans le réservoir d'essence (voir page 22)?

⚠ ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone.

3. L'essence atteint-elle le carburateur?
Pour vérifier, appuyer plusieurs fois sur la pompe d'amorçage (voir page 27).
4. La bougie d'allumage est-elle en bon état (voir page 42)?
5. Si le moteur ne démarre toujours pas, apporter le souffleur de feuilles à un revendeur Honda agréé.

13. CARACTERISTIQUES

Modèle	HHB25
Code de description de produits électriques	UBAJ

Châssis

Longueur hors tout	Uniquement corps	335 mm
	Avec tuyau et bouche	965 mm
Largeur hors tout		265 mm
Hauteur hors tout		370 mm
Masse [poids] à sec (sans tuyau ni bouche)		4,5 kg
Masse [poids] entièrement fourni		5,2 kg
Débit d'air maximum (type à bouche de ventilateur)		600 m ³ /h
Vitesse de vent maximum (avec type à bouche de ventilateur)		70 m/sec

Moteur

Modèle	GX25T
Code de description de moteur	GCALT
Type de moteur	4 temps, came en tête, cylindre unique
Cylindrée	25,0 cm ³
Alésage x course	35,0 x 26,0 mm
Puissance nette (conformément à SAE J1349*)	0,72 kW/7.000 min ⁻¹ (tr/mn)
Couple net maxi du moteur (conformément à SAE J1349*)	1,0 N·m (0,10 kgf·m)/5.000 min ⁻¹ (tr/mn)
Système d'allumage	Par magnéto transistor
Contenance en huile moteur	0,08 L
Contenance du réservoir d'essence	0,32 L
Bougie d'allumage	CMR5H (NGK)

* : La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance nette testée sur un moteur de production de ce modèle et mesurée conformément à SAE J1349 à 7.000 r/min (puissance nette du moteur) et à 5.000 r/min (couple net maxi du moteur). La puissance des moteurs de série peut être différente de cette valeur.

La puissance réelle du moteur installé sur la machine finale varie en fonction de nombreux facteurs tels que le régime de fonctionnement du moteur dans l'application, les conditions ambiantes, l'entretien et d'autres variables.

Bruit et Vibrations

Type	ET	UT
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur Référence à EN 15503 : 2009	87 dB (A)	—
Incertitude	1 dB (A)	—
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	101 dB (A)	—
Incertitude	1 dB (A)	—
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB (A)	—
Norme australienne du New South Wales (à 7.250 min ⁻¹)	—	75 dB (A)
Niveau de vibrations main-bras EN 15503 : 2009	6,3 m/s ²	
Incertitude (EN12096 : 1997 Annexe D)	2,5 m/s ²	

14. POSE DES PIÈCES DU KIT (TYPE EWT)

SECURITE

Importance d'un montage correct

Il est essentiel que le remontage soit correctement effectué pour la sécurité de l'utilisateur et la fiabilité de l'engin. Toute erreur ou négligence commise par la personne qui effectue le montage d'un groupe électrogène ou une intervention sur lui peut facilement provoquer un mauvais fonctionnement, des dommages à l'engin ou des blessures de l'utilisateur.

ATTENTION

Un montage incorrect peut créer une situation dangereuse susceptible d'occasionner des blessures graves ou mortelles.

Observer rigoureusement les procédures et précautions indiquées dans les instructions de montage.

Certaines consignes de sécurité particulièrement importantes sont données ci-dessous. Il ne nous est toutefois pas possible de vous avertir de tous les dangers imaginables que vous pouvez courir en exécutant le montage. Vous êtes seul juge de décider si vous devez ou non effectuer un travail donné.

ATTENTION

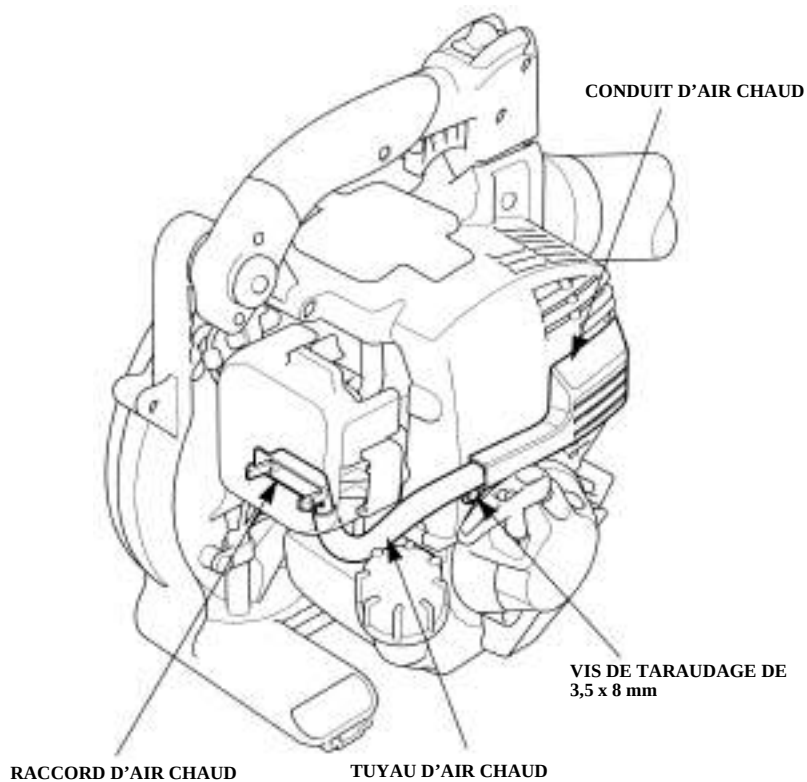
En n'observant pas correctement les instructions et précautions, on s'expose à de graves blessures ou à un danger de mort.

Observer rigoureusement les procédures et précautions de ce manuel.

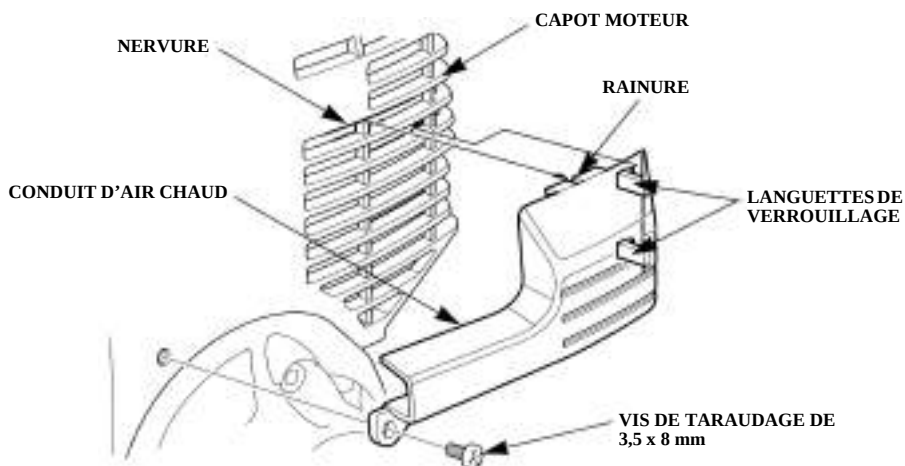
Consignes de sécurité importantes

- S'assurer que l'on a bien compris toutes les pratiques de sécurité de base pour le travail en atelier et toujours porter des vêtements et accessoires de sécurité appropriés. Lors du montage, observer en particulier les points suivants :
 - ☐ Lire les instructions avant de commencer et s'assurer que l'on dispose de l'outillage et des compétences nécessaires pour effectuer le travail en sécurité.
- Avant de commencer un entretien ou une réparation, s'assurer que le moteur est arrêté. Ceci contribuera à éliminer plusieurs risques potentiels :
 - ☐ **Empoisonnement par le monoxyde de carbone de l'échappement du moteur.**
Utiliser le groupe électrogène à l'extérieur loin de toute fenêtre ou porte ouverte.
 - ☐ **Brûlures par des pièces chaudes.**
Attendre que le moteur et le système d'échappement se soient refroidis avant de les toucher.
 - ☐ **Blessures par des pièces mobiles.**
Ne faire tourner le moteur que si les instructions le prescrivent. Même dans ce cas, ne pas approcher les mains, les doigts et les vêtements. Ne pas faire fonctionner le moteur lorsqu'un protecteur de sécurité a été retiré.
- Pour diminuer les risques d'incendie ou d'explosion, être prudent lorsqu'on travaille à proximité de l'essence ou d'une batterie. Pour le nettoyage des pièces, utiliser uniquement un solvant ininflammable et non de l'essence. Ne pas approcher de cigarettes, étincelles ou flammes des pièces du circuit d'alimentation en carburant.

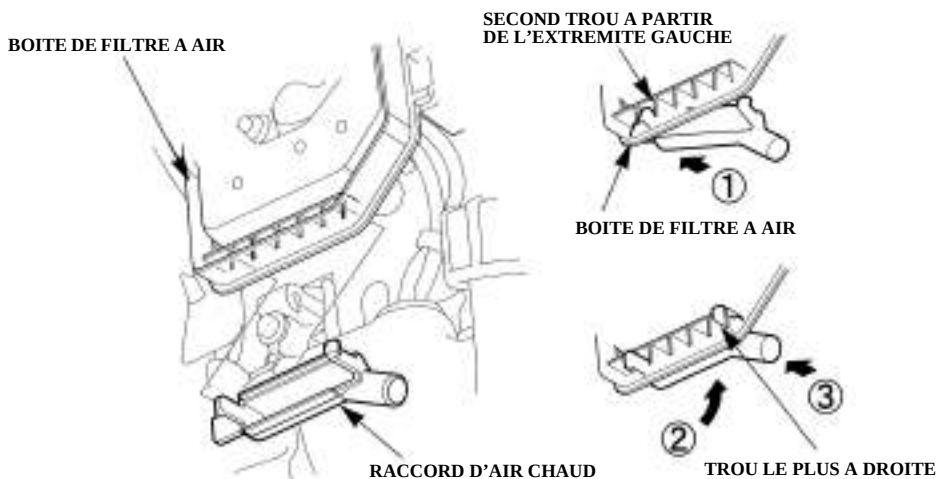
INSTALLATION DU KIT DE TUYAU D'AIR CHAUD



1. Placer le conduit d'air chaud sur le capot supérieur de moteur en alignant la rainure et les languettes de verrouillage sur les nervures du capot moteur, de la manière indiquée.
2. Serrer à fond la vis de taraudage de 3,5 x 8 mm.

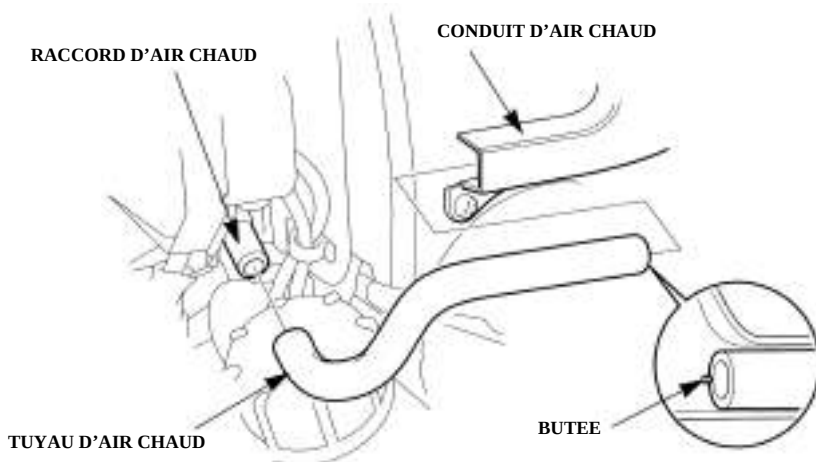


3. Déposer le cache de filtre à air (voir page 24).
4. Installer le raccord d'air chaud sur la boîte de filtre à air, de la manière indiquée. Vérifier que les languettes de verrouillage du raccord d'air chaud se bloquent bien contre les nervures la boîte de filtre à air.

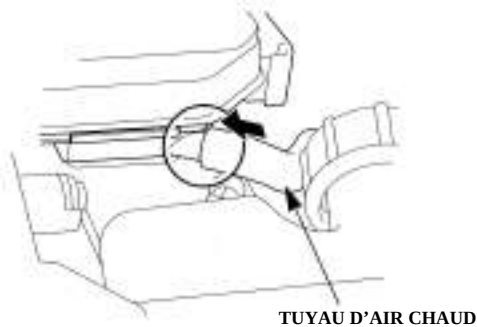


-
5. Installer le tuyau d'air chaud entre le conduit d'air chaud et le raccord d'air chaud, de la manière indiquée.

Côté conduit d'air chaud : Insérer le tuyau d'air chaud jusqu'à ce que l'extrémité de tuyau vienne en contact avec la butée.



Côté raccord d'air chaud : Insérer le tuyau d'air chaud vers le haut jusqu'à la base.



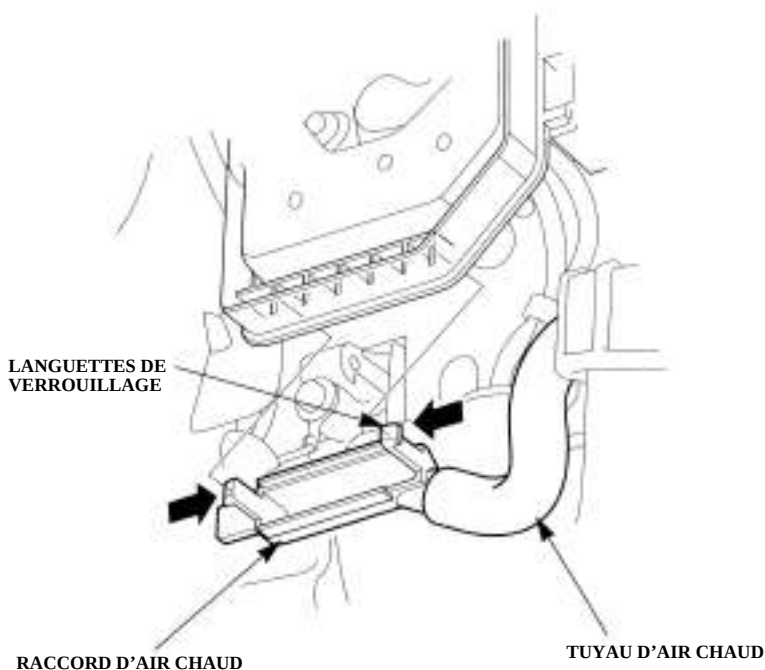
6. Après la repose, reposer le cache de filtre à air.

NOTE :

- Normalement, utiliser la soufflante avec le tuyau d'air chaud en place, sinon, cela peut entraîner le gel.
- Lorsque la température ambiante est supérieure ou égale à 10°C, toujours déposer le tuyau d'air chaud avec la procédure suivante avant l'opération. L'utilisation de la soufflante avec le tuyau d'air chaud en place peut entraîner une surchauffe du moteur.

DEPOSE DU TUYAU D'AIR CHAUD

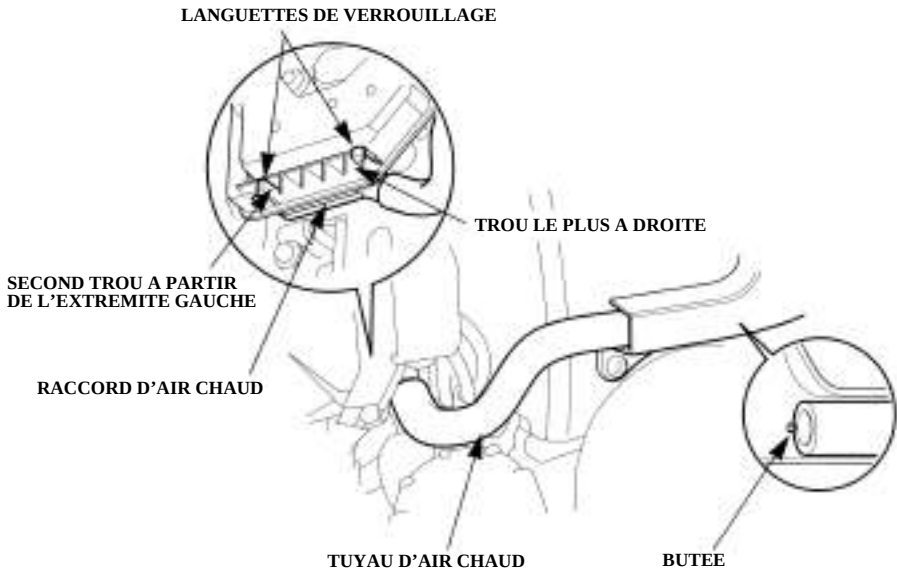
1. Déposer le cache de filtre à air (voir page 24).
2. Sortir le tuyau d'air chaud du conduit d'air chaud.
3. En poussant les languettes de verrouillage du raccord d'air chaud, déplacer le raccord d'air chaud vers le côté interne pour déposer.
4. Ranger soigneusement le tuyau d'air chaud et le conduit d'air chaud à un endroit adéquat pour ne pas les perdre.



5. Reposer le cache de filtre à air.

REPOSE DU TUYAU D'AIR CHAUD

1. Déposer le cache de filtre à air (voir page 24).
2. Installer le raccord d'air chaud sur la boîte de filtre à air.
Vérifier que les languettes de verrouillage du raccord d'air chaud se bloquent bien contre les nervures la boîte de filtre à air.
3. Insérer le tuyau d'air chaud dans le conduit d'air chaud.
Insérer jusqu'à ce que l'extrémité de tuyau vienne en contact avec la butée.



4. Après la repose, reposer le cache de filtre à air.

AUSTRIA

Honda Austria Branch of Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

T rnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits

d'quipements

Parc d'activit s de Pariest, All e du
1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vall e Cedex 2

T l. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax.: +49 (0)69 83 20 20

www.honda.de

✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykdjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe Ltd

Afd, Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**Honda Motor Europe Ltd -
Sucursal em Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20-80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Ground d.o.o

Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizovaná zložka**

Prievozsk 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ informacije@honda-as.com

SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciuirans nº2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province (Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - L nghusgatan 4
215 86 Malm

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd Slough
Succursale de Satigny/Genève**

10, Route des Mouli res

1214 Vernier - Gen ve

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

www.anadolumotor.com.tr

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Pascal De Jonge, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Leaf blower
- b) Function: to clear leaves

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
 2-1-1 Minamiaoyama
 Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
 p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V)
 B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 15503:2009+A1:2013	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
- b) Guaranteed sound power dB(A): *1
- c) Noise parameter (kW/min^{-1}): *1
 (m^3/s) : *1
- d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
- e) Notified body: -

8. Done at: Aalst , BELGIUM

9. Date:

 Pascal De Jonge
 Homologation Manager
 Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
 p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

*1: see specification page.

*1: voir page de spécifications

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las
 especificaciones

*1: vedi la pagina delle caratteristiche
 tecniche

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Souffleur de feuilles b) Fonction : souffler des feuilles c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Soffiatore di foglie b) Funzione : Pulizia di superfici c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Laubbläser b) Funktion : Laub einsammeln c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Bladblazer b) Functie : bladeren verwijderen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemaaktigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Løvbløser b) ANVENDELSE : Samling af blade c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος „Pascal De Jonge, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Φυστήρας φύλλων b) Λειτουργία : για καθαρισμός φύλλων c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδο θορύβου σε εξωτερικών χώρων a) Μετρηθέντα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Lövbåls b) Funktion : samla löv c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Soplador b) Función : Barrer hojas c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Pascal De Jonge, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Sufianta de frunze b) Domeniul de utilizare : a curata de frunze c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Putere acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Soprador b) Função : limpar folhas c) Marca d) Tipo 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Dmuchawa do liści b) Funkcja : oczyszczanie powierzchni z liści c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge vakuuttaa valmistajasta edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Koneidenmäärä : Lehtpuhallin b) Toiminto : lehtien haravointi c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Tödenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdennäköisyyden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelősségi nyilatkozata 1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Lombszívó b) Funkció : levelek eltávolítása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Fukač na listí b) Funkce : Úklid spadného listí c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Lapu pūtējs b) Funkcija : lapu savākšana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pieļaujamais trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Odoľupopisany, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/veľ je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Fúkač b) Funkcia : Čistenie od lístia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Kaesoleva ja kinnitat allkirjutanu, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistõrja direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Lehepuhur b) Funktsioon : lehtedest puhastamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistõrja direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõda parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Puhalik za listje b) Funkcija : čiščenje listja c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevanje harmoniziranih standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Lapų pūtiklis b) Funkcija : lapų sutvarkymas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacijos 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Машина за издухване на листа b) Функция : за почистване на листа c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Løvblåser b) Funksjon : Fjerne løv c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teczizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Yaprak üfleyci b) İşlevi : Yaprakların temizlenmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atfır 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Isleenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Laufblásari b) Virkni : Fjarlægja lauf c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važnije odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Puhač b) Funkcionalnost : za čišćenje lišća c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum

